Aura
Uno, Uno Design, Plus
Corner 140, Corner 160
Aquasoul
Aquasoul 170x70, Lounge 180x80
Double 190x90, Offset 150x100,
Corner 140, Corner 155

Rubinetteria
Manuale d’installazione
CONSERVARE CON CURA

Taps and fittings
Installation manual
KEEP CAREFULLY

Robinetterie
Notice d’installation
GARDEZ SOIGNEUSEMENT

Armaturen
Installations Anweisung
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

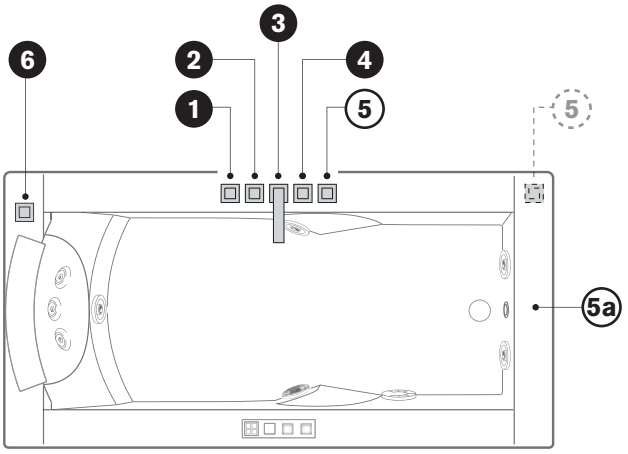
Grifería
Manual de instalación
CONSERVAR CON CUIDADO

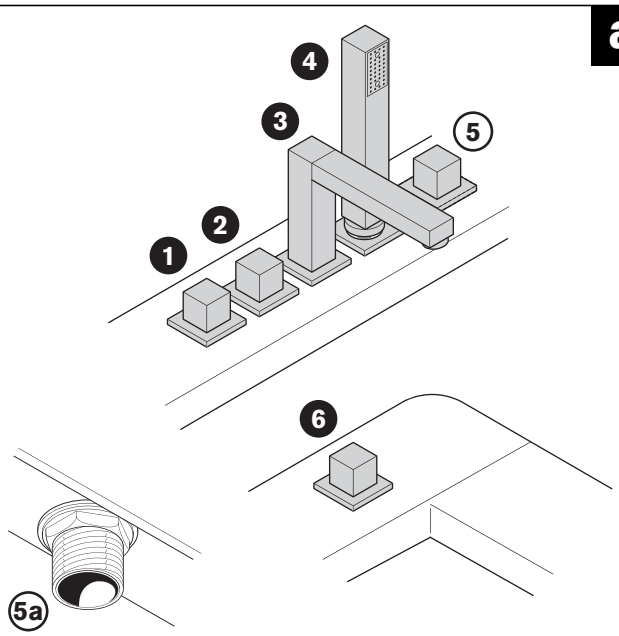
Краны
Руководство по установке
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

JACUZZI®
DESIGNER COLLECTION

Aura Uno

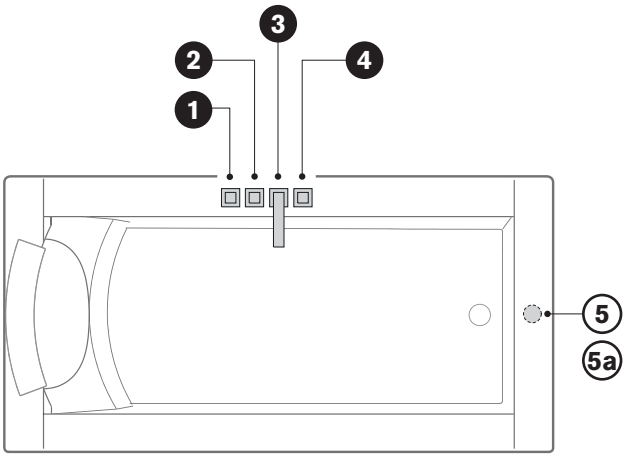
a

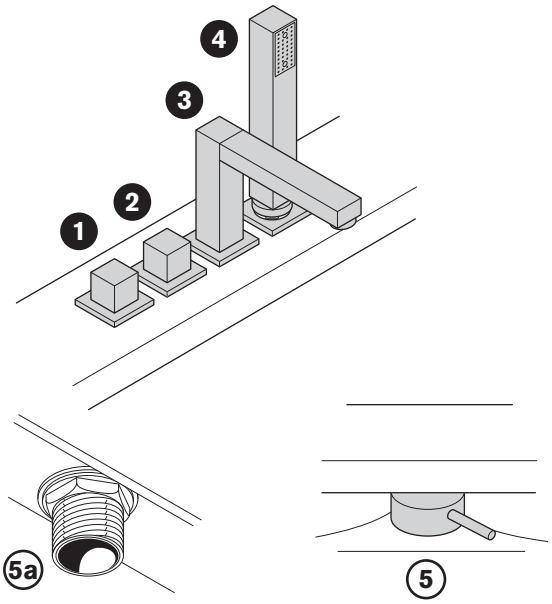




Aura Uno Design (SX)

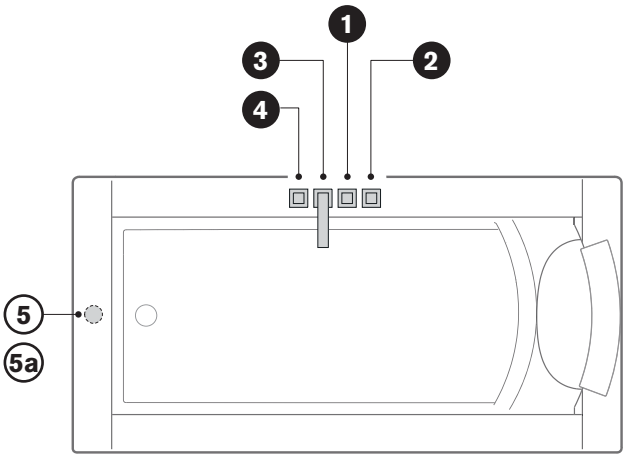
b

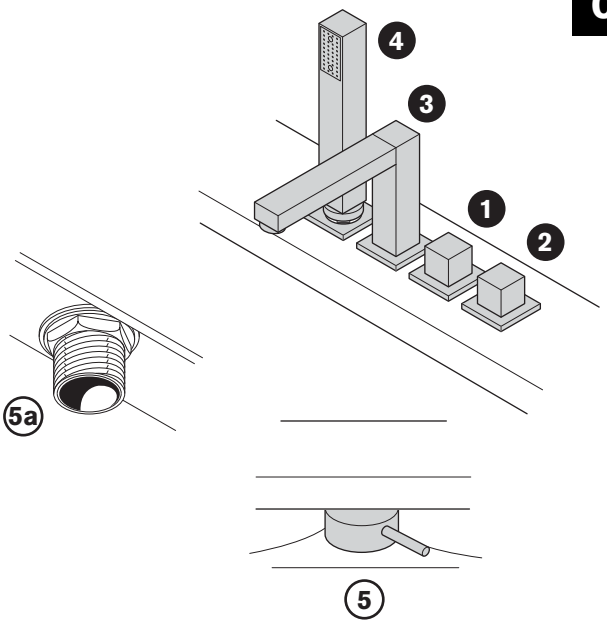




Aura Uno Design (DX)

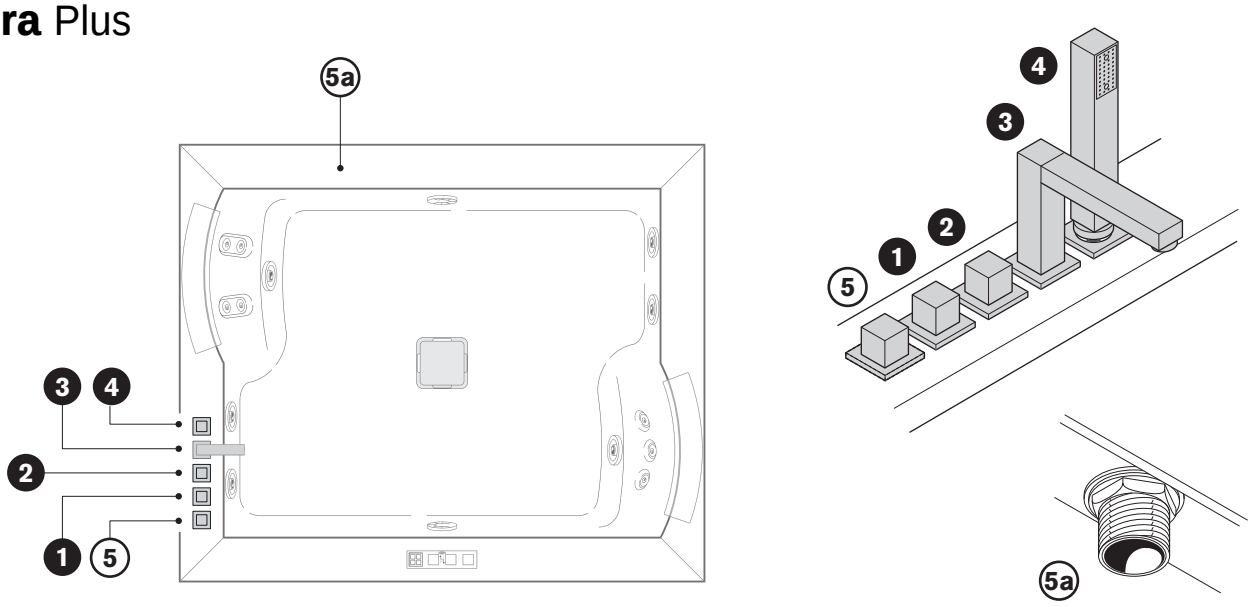
c





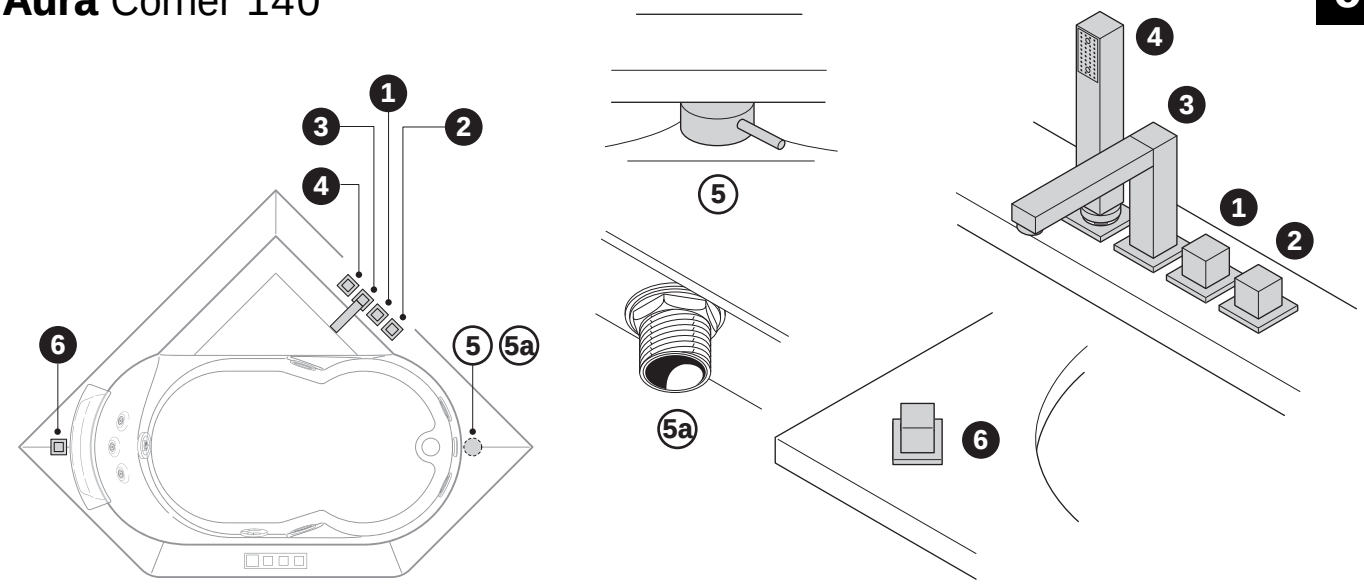
Aura Plus

d



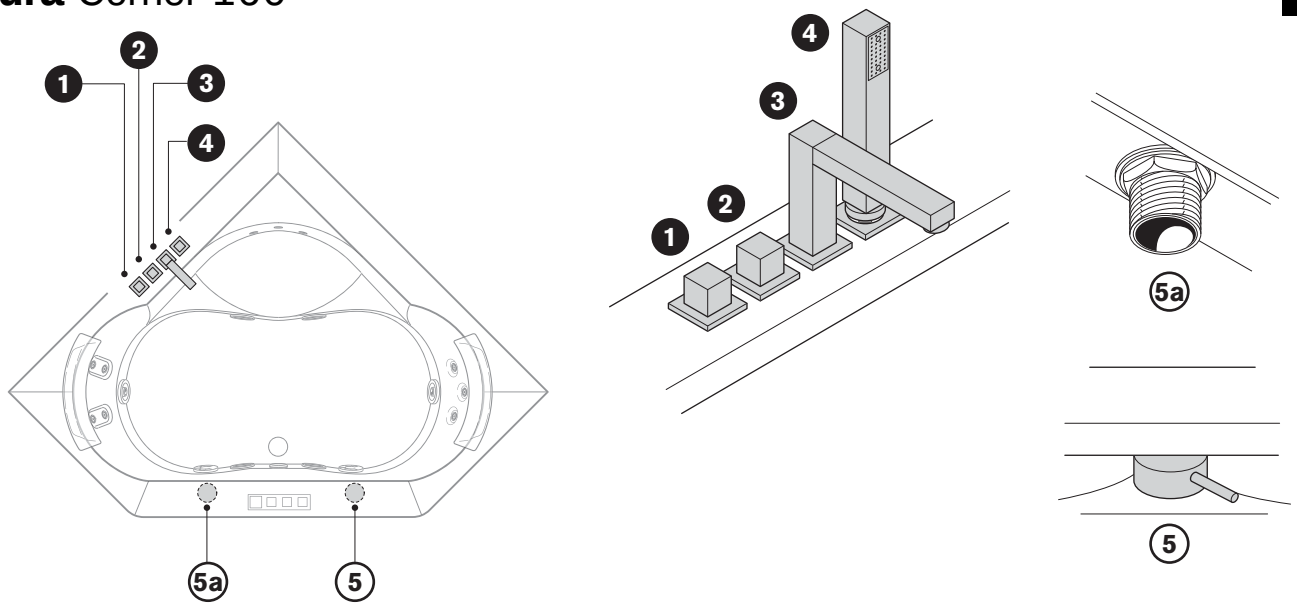
Aura Corner 140

e

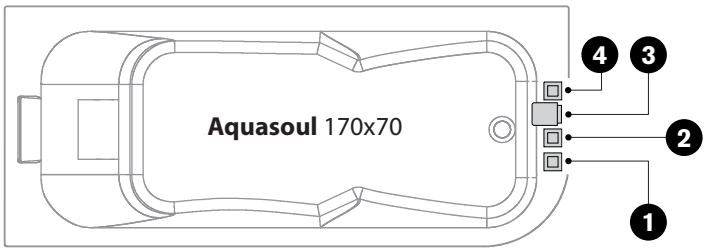


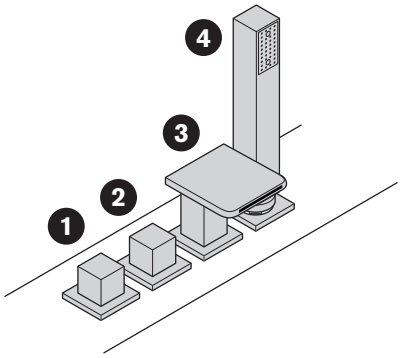
Aura Corner 160

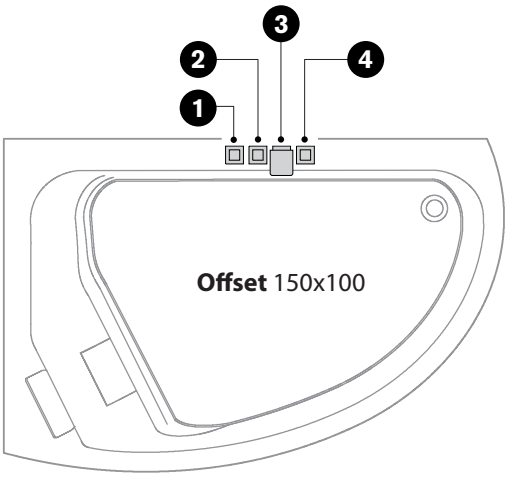
f

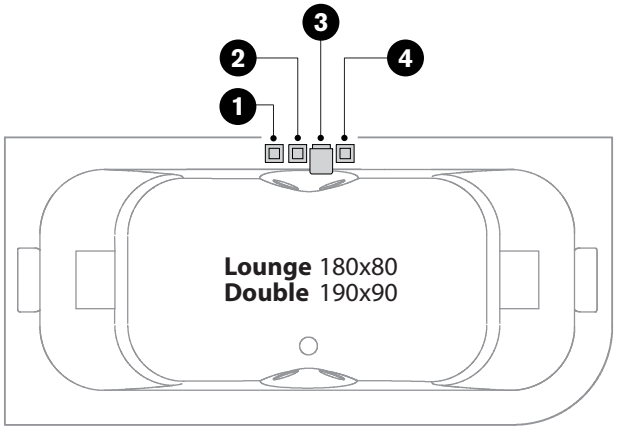


Aquasoul 170x70 • Lounge 180x80 • Double190x90 • Offset 150x100 **g**



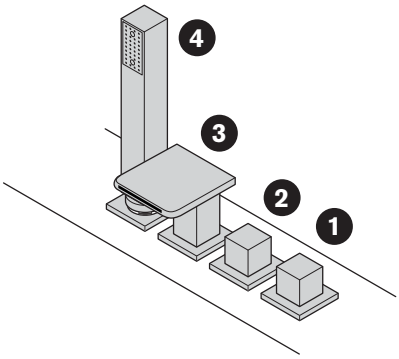


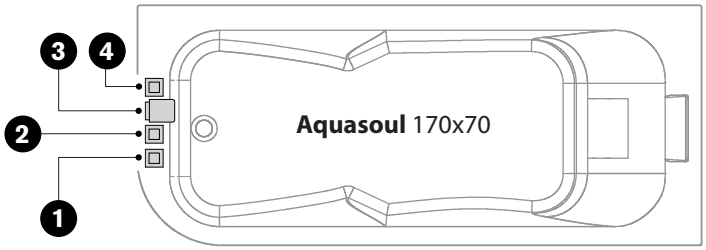


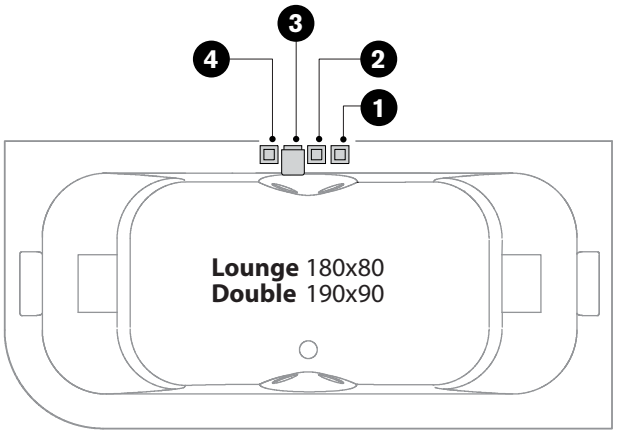


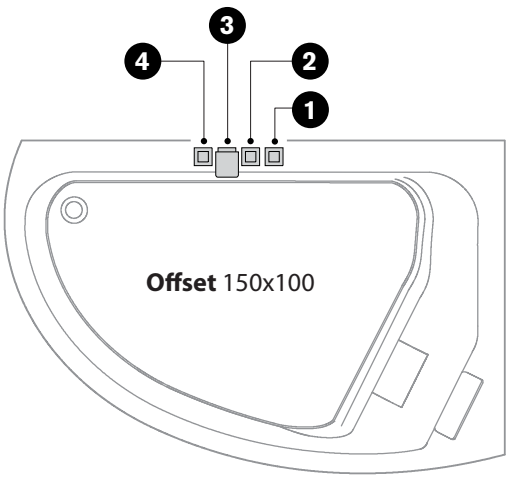
(SX)

Aquasoul 170x70 • Lounge 180x80 • Double190x90 • Offset 150x100 **h**





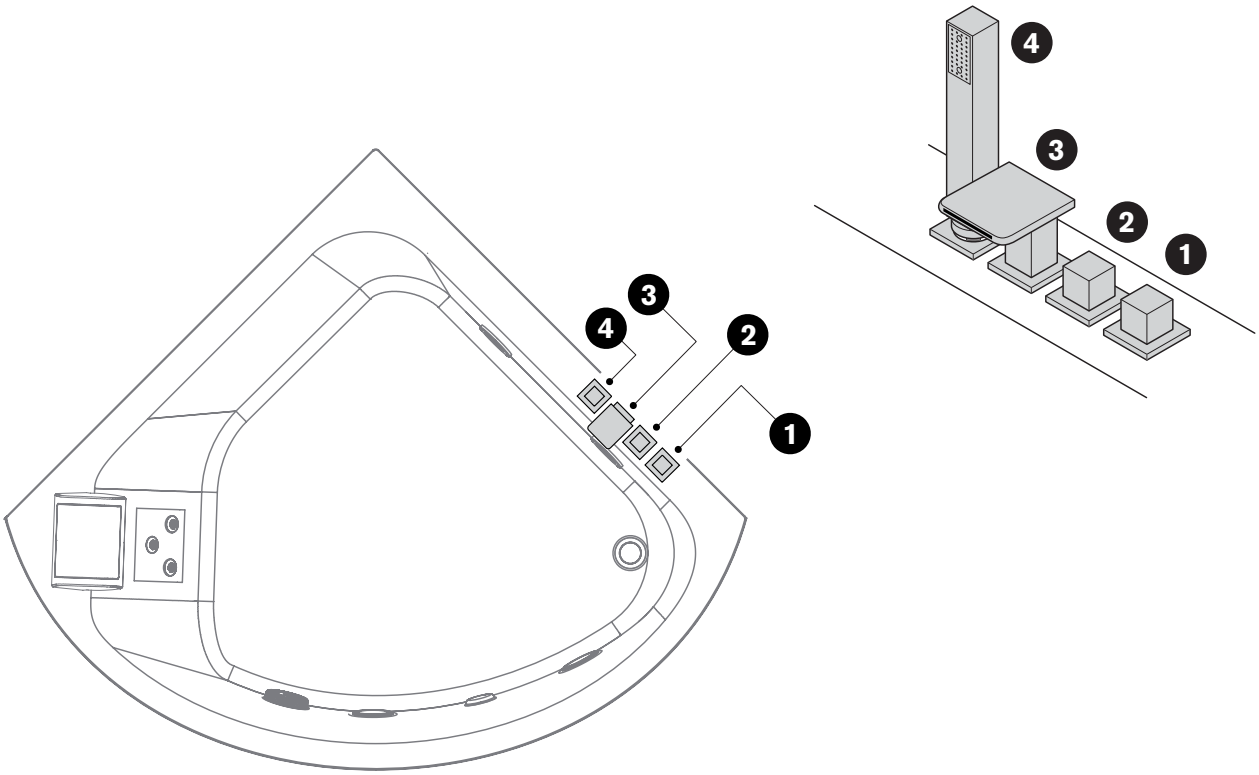




(DX)

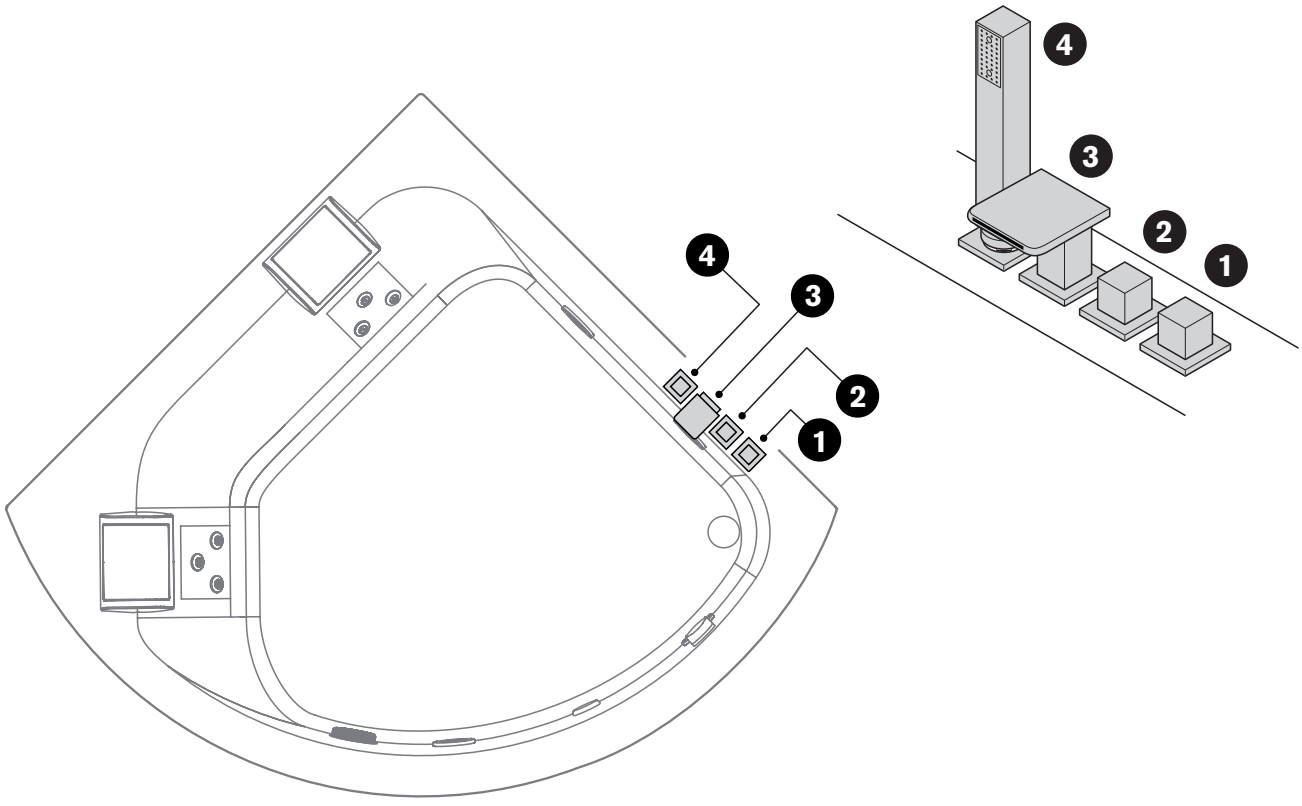
Aquasoul Corner 140

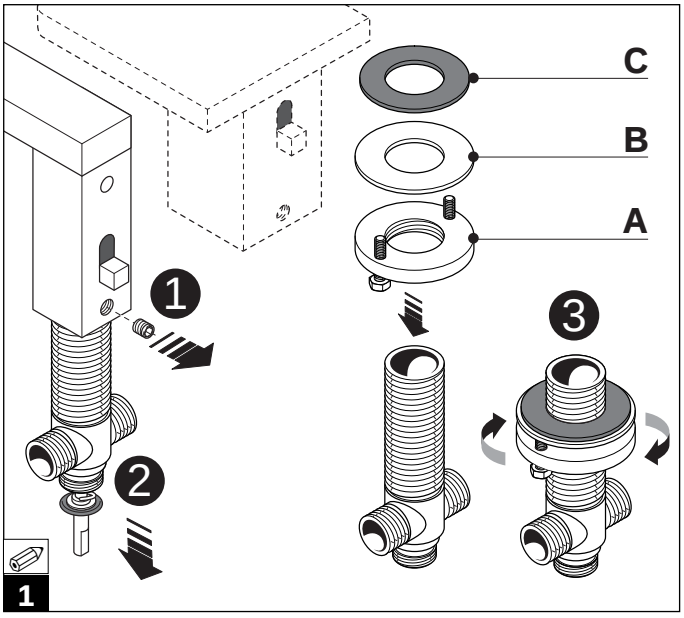
i



Aquasoul Corner 155

I





ITALIANO

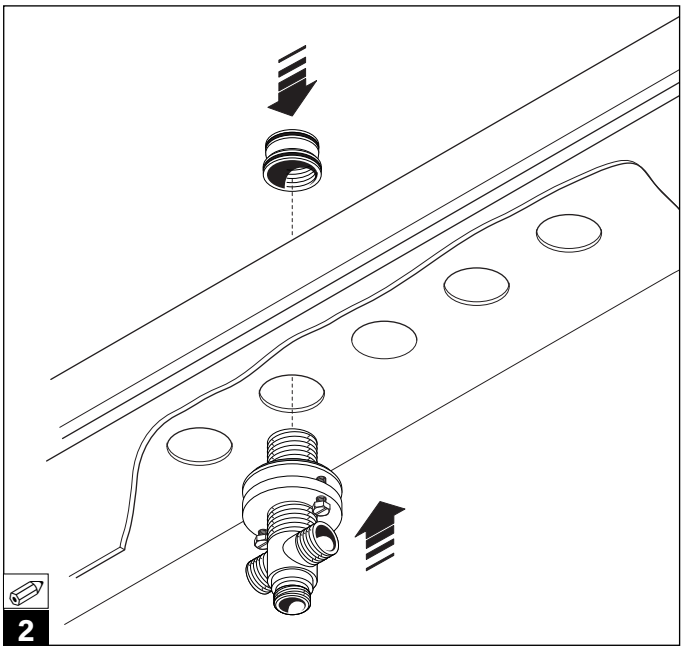
■ (✎ **1**) (1) Svitando la vite s/testa, sfilare il canotto dall'erogatore (2); (3) avvitare quindi la ghiera "A" e la ghiera "B", montando quindi la guarnizione "C".

NOTA: conservare la vite s/testa per il successivo fissaggio.

ENGLISH

● (✎ **1**) (1) Unscrew the headless screw. Slide out the cylinder of the tub filler(2); (3) then tighten ring nut "A" and ring nut "B", and afterwards install the gasket "C".

NOTE: keep the headless screw for the subsequent fastening.

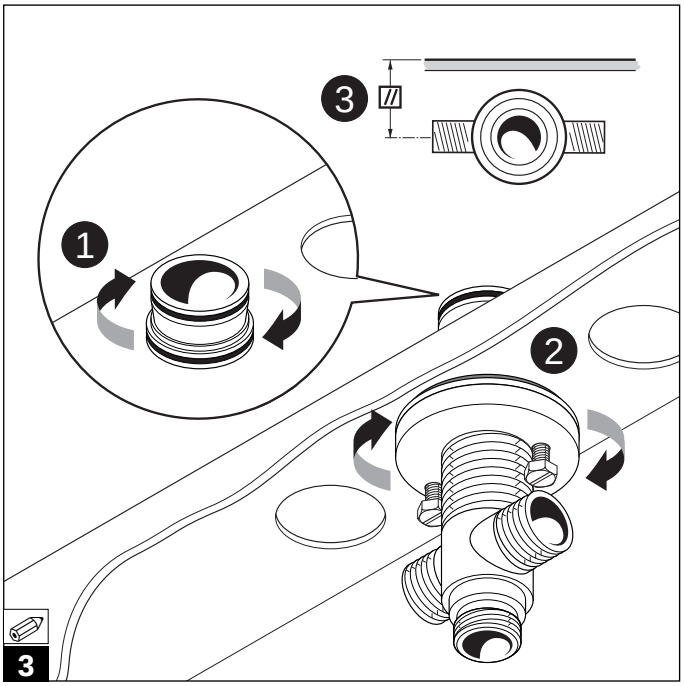


ITALIANO

■ (✎ **2**) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (✎ **a-l, pos. 3**) e, in base al modello di vasca scelto, da sotto il bordo vasca, infilare il canotto nel foro indicato e avvitare da sopra il manicotto con gli o-ring.

ENGLISH

● (✎ **2**) Refer to the diagrams for the tap fixtures (✎ **a-l, pos. 3**) and, depending on the selected model of tub, from under the tub edge, insert the cylinder in the indicated hole and tighten the coupling from above with the o-rings.



ITALIANO

■ (✎ **3**) (1) Agendo sul manicotto e quindi sulla ghiera (2), fissare *provvisoriamente* il canotto, verificando che sia parallelo al bordo vasca (3).

ENGLISH

● (✎ **3**) (1) By means of the coupling and the ring nut (2), *temporarily* fasten the cylinder, ensuring that it is parallel with the tub edge (3).

FRANÇAIS

■ (✎ **1**) (1) En dévissant la vis sans tête, extraire le manchon du distributeur (2) ; (3) visser ensuite la bague “A” et la bague “B” et monter le joint “C”.

NOTE : conserver la vis sans tête pour la fixation successive.

DEUTSCH

● (✎ **1**) (1) Die Madenschraube herausdrehen, das Rohr aus dem Wanneneinlauf (2) herausziehen; (3) die Gewinderinge “A” und “B” anschrauben und die Dichtung “C” montieren.

ANMERKUNG: die Madenschraube für die nachfolgende Befestigung aufbewahren.

ESPAÑOL

■ (✎ **1**) (1) Destornillando el tornillo sin cabeza, sacar el manguito del distribuidor (2); (3) enroscar después la tuerca anular “A” y la tuerca anular “B”, montando después la junta “C”.

NOTA: conservar el tornillo sin cabeza para la posterior fijación.

РУССКИЙ

● (✎ **1**) (1) Отвинтив установочный винт, снимите муфту наполнителя (2). (3) затем завинтите круглую гайку "A" и круглую гайку "B", после чего установите уплотнение "C".

ПРИМЕЧАНИЕ: сохраните установочный винт для последующего крепления.

FRANÇAIS

■ (✎ **2**) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (✎ **a-l, pos. 3**) et, en fonction du modèle choisi, de sous le bord de la vasque, enfiler le manchon dans le trou indiqué et visser de dessus le manchon avec les joints toriques.

DEUTSCH

● (✎ **2**) Siehe Installationspläne der Armaturen (✎ **a-l, pos. 3**) und je nach gewähltem Wannenmodell, von unterhalb des Wannenrandes, das Rohr in die betreffende Bohrung einsetzen und von oben die Muffe mit den O-Ringen anschrauben.

ESPAÑOL

■ (✎ **2**) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (✎ **a-l, pos. 3**) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, desde la parte inferior del borde de ésta, introducir el manguito en el orificio indicado y enroscarlo desde arriba en la junta tórica.

РУССКИЙ

● (✎ **2**) Смотрите схемы расположения кранов (✎ **a-l, поз. 3**), и в зависимости от выбранной модели ванной, снизу борта ванной, вставить втулку в указанное отверстие и привинтить сверху муфту с уплотнительными кольцами.

FRANÇAIS

■ (✎ **3**) (1) En agissant sur le manchon et sur la bague (2), fixer *de manière provisoire* le manchon, en vérifiant qu'il soit parallèle au bord de la baignoire (3).

DEUTSCH

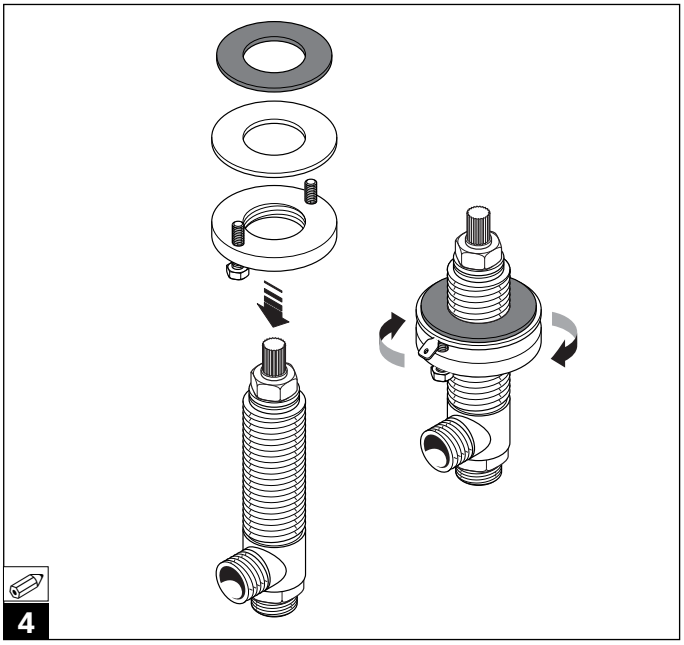
● (✎ **3**) (1) Durch Drehen der Muffe und folglich des Gewinderinges (2), das Rohr *provisorisch* befestigen, prüfen, ob es parallel zum Wannenrand (3) verläuft.

ESPAÑOL

■ (✎ **3**) (1) Usando el manguito **y después la tuerca anular** (2), fijar *provisionalmente* el manguito, comprobando que esté paralelo con el borde de la bañera (3).

РУССКИЙ

● (✎ **3**) (1) Вращая втулку и круглую гайку (2), *временно* закрепите муфту, проверяя ее параллельность борту ванны (3).

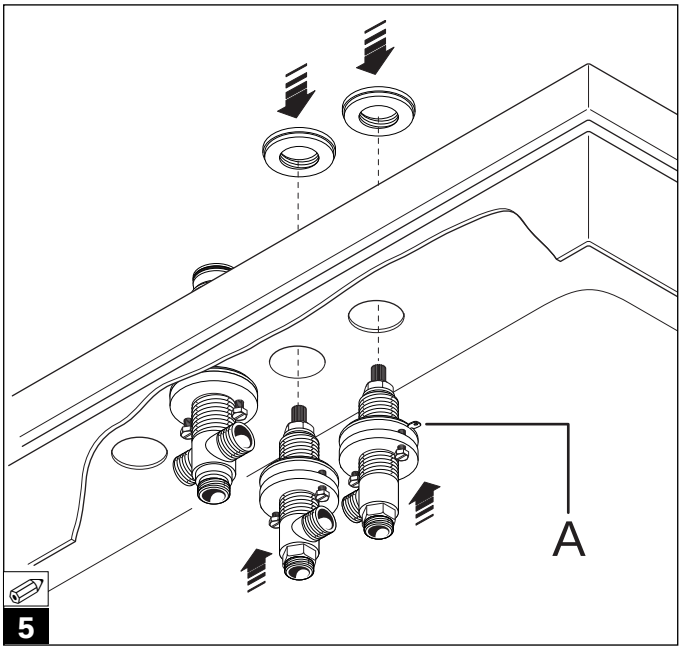


ITALIANO

■ (✎ **4**) Montare su un rubinetto gli stessi componenti usati per il canotto a croce; ripetere l'operazione per l'altro rubinetto.

ENGLISH

● (✎ **4**) Install on a tap the same units used for the cross cylinder. Repeat the operation for the other tap.

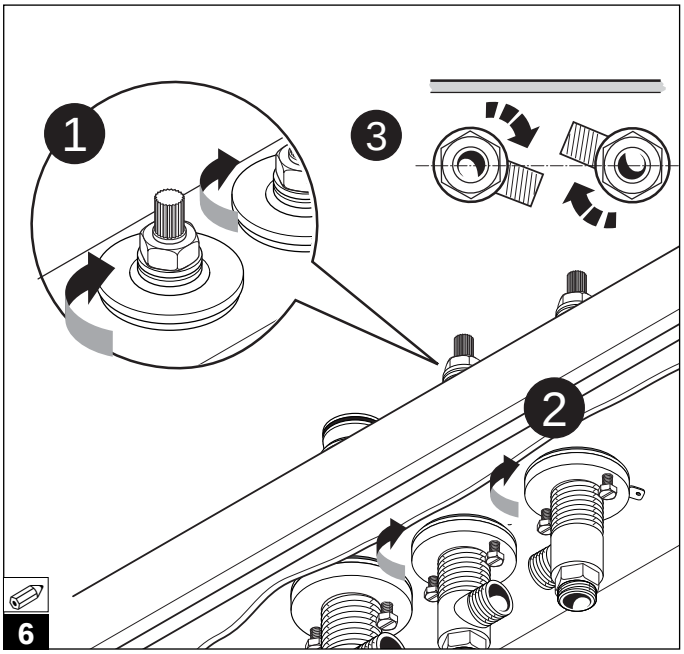


ITALIANO

■ (✎ **5**) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (✎ **a-l, pos. 1 e 2**) e, in base al modello di vasca scelto, da sotto il bordo vasca, infilare i rubinetti nei fori indicati e avvitare da sopra le ghiere con o-ring.
NOTA: *è preferibile montare la ghiera con il faston sul rubinetto (A) più esterno* (✎ **5**).

ENGLISH

● (✎ **5**) Refer to the diagrams for the tap fixtures (✎ **a-l, pos. 1 and 2**) and, depending on the selected model of tub, from under the tub edge, insert the taps in the holes indicated and screw on the ring nuts with o-ring.
NOTE: *it is preferable to install the ring nut with the faston on the outermost tap (A)* (✎ **5**).



ITALIANO

■ (✎ **6**) Agendo sulle rispettive ghiere (da sopra e da sotto il bordo vasca) fissare *provvisoriamente* i rubinetti, ruotandoli l'uno rispetto all'altro, in modo da agevolare il successivo montaggio dei flessibili (3).

ENGLISH

● (✎ **6**) By means of the respective ring nuts (from above and below the tub edge), temporarily fasten the taps, turning one with respect to the other, so as to make it easier to install the flexible hoses (3).

FRANÇAIS

■ (✎ **4**) Monter sur un robinet les mêmes composants utilisés pour le manchon cruciforme ; répéter l'opération pour l'autre robinet.

DEUTSCH

● (✎ **4**) Auf einem Wasserhahn die gleichen Teile wie für das Kreuzrohr montieren; den Vorgang mit dem anderen Wasserhahn wiederholen.

ESPAÑOL

■ (✎ **4**) Montar en un grifo los mismos componentes usados para el manguito en cruz; repetir la operación para el otro grifo.

РУССКИЙ

● (✎ **4**) Установите на кран те же компоненты, которые были использованы для крестообразной муфты. Выполните эти же операции для другого крана.

FRANÇAIS

■ (✎ **5**) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (✎ **a-l, pos. 1 et 2**) et, en fonction du modèle de vasque choisi, de sous le bord de la vasque,enfiler les robinets dans les trous indiqués et visser de dessus les bagues avec des joints toriques.
NOTE : *il est préférable de monter la bague avec le faston sur le robinet (A) le plus externe* (✎ **5**).

DEUTSCH

● (✎ **5**) Siehe Installationspläne der Armaturen (✎ **a-l, pos. 1 und 2**) und je nach gewähltem Wannenmodell, von unterhalb des Wannenrandes, die Wasserhähne in die betreffenden Bohrungen einsetzen und von oben die Gewinderinge mit dem O-Ring anschrauben.
Anmerkung: *besser ist es, den Gewindering mit der Fastonverbindung auf dem äußeren Wasserhahn (A) zu montieren*(✎ **5**).

ESPAÑOL

■ (✎ **5**) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (✎ **a-l, pos. 1 y 2**) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, desde la parte inferior del borde de ésta, introducir los grifos en los orificios indicados y enroscar desde arriba los anillos con junta tórica.
NOTA: *es preferible montar la tuerca anular con el faston en el grifo (A) más exterior* (✎ **5**).

РУССКИЙ

● (✎ **5**) Смотрите схемы расположения кранов (✎ **a-l, поз. 1 и 2**), и в зависимости от выбранной модели ванной, снизу борта ванной, вставить краны в указанные отверстия и привинтить сверху круглые гайки с уплотнительными кольцами.
ПРИМЕЧАНИЕ: *рекомендуется установить круглую гайку с клеммой на наиболее удаленный кран (A)* (✎ **5**).

FRANÇAIS

■ (✎ **6**) En agissant sur les respectives bagues (de dessus et de dessous le bord de la baignoire) fixer *de manière provisoire* les robinets, en les tournant l'un par rapport à l'autre, afin de faciliter le successif montage des flexibles (3).

DEUTSCH

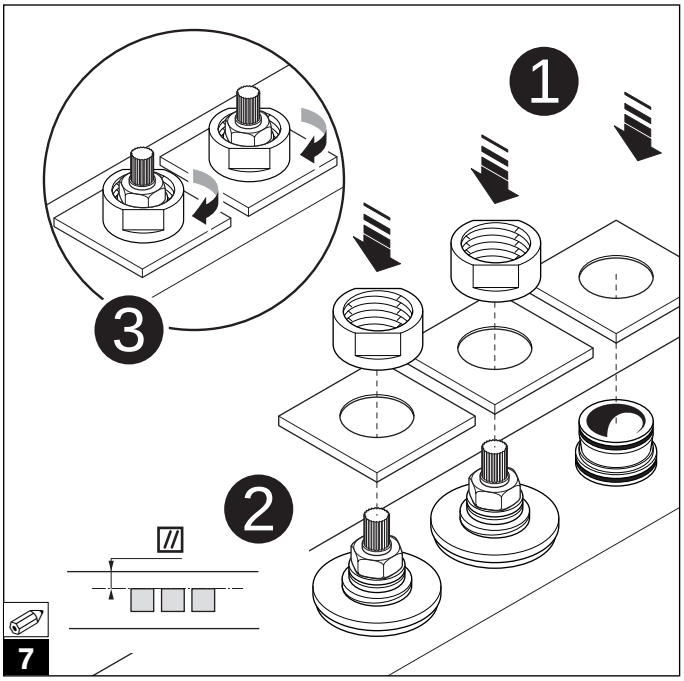
● (✎ **6**) Durch Betätigen der entsprechenden Gewinderinge (von oben und unten am Wannenrand) die Wasserhähne, in dem man einen nach dem anderen dreht, *provisorisch* befestigen, dadurch wird die nachfolgende Montage der Schläuche (3) erleichtert.

ESPAÑOL

■ (✎ **6**) Usando las respectivas tuercas anulares (por encima y por debajo del borde de la bañera) fijar *provisionalmente* los grifos, girándolos uno respecto del otro, de manera que se facilite el posterior montaje de los tubos flexibles (3).

РУССКИЙ

● (✎ **6**) Вращая соответствующие круглые гайки (сверху и снизу борта ванны), *временно* закрепите краны, поворачивая их друг к другу, чтобы облегчить последующую установку гибких шлангов (3).

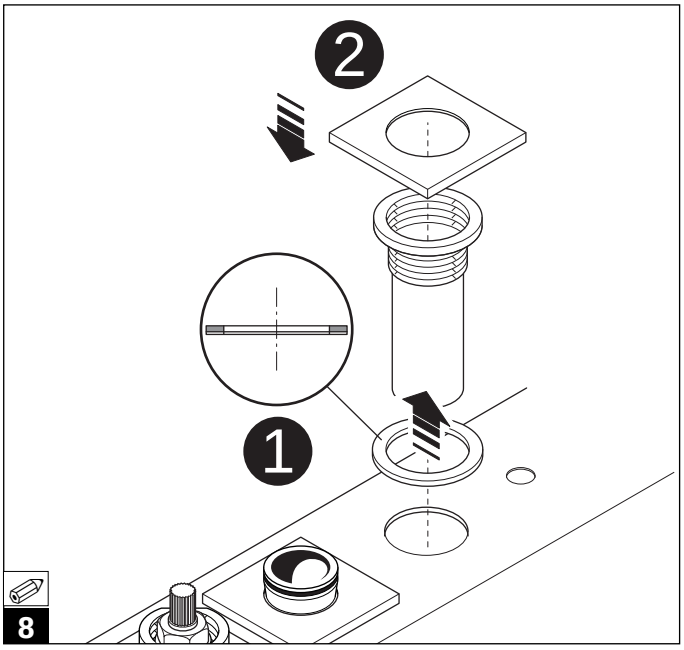


ITALIANO

■ (✎ **7**) (1) Applicare i coperchi quadri, come indicato; (2) dopo averne controllato l'allineamento rispetto al bordo vasca, fissarli da sopra con le ghiere (3).

ENGLISH

● (✎ **7**) (1) Apply the square covers, as shown (2). After checking that they are aligned with the tub edge, fasten them from above with the ring nuts (3).

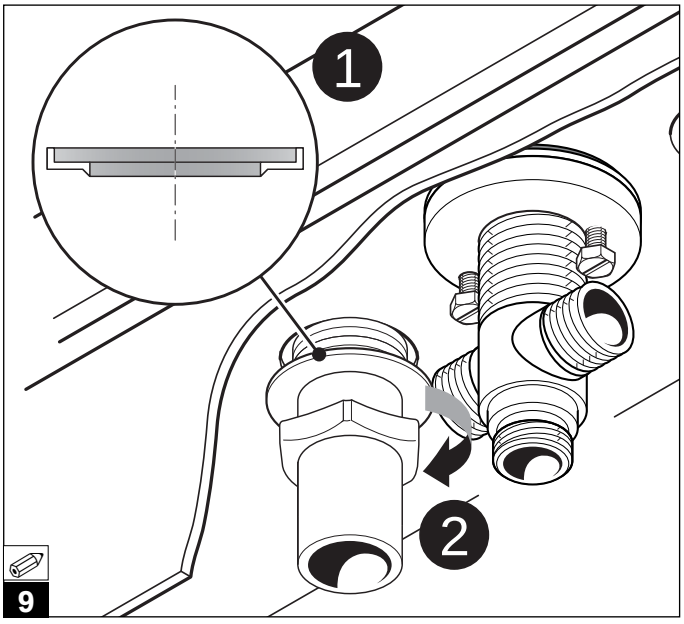


ITALIANO

■ (✎ **8**) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (✎ **a-l, pos. 4**) e, in base al modello di vasca scelto, montare il supporto doccia interponendo la guarnizione indicata; applicare quindi il coperchio quadro.

ENGLISH

● (✎ **8**) Refer to the diagrams for the tap fixtures (✎ **a-l, pos. 4**) and, depending on the selected model of tub, install the shower support, placing the indicated gasket. Then install the square cover.



ITALIANO

■ (✎ **9**) Da sotto il bordo vasca, applicare un'altra guarnizione e fissare il tutto con il dado indicato.

ENGLISH

● (✎ **9**) From beneath the tub edge, apply another gasket and attach it with the indicated nut.

FRANÇAIS

■ (✎ **7**) (1) Appliquer les couvercles carrés, comme indiqué ; (2) après en avoir contrôlé l'alignement par rapport au bord de la baignoire, les fixer de dessus avec les bagues (3).

ESPAÑOL

■ (✎ **7**) (1) Aplicar las tapas cuadradas, como se indica; (2) después de haber controlado la alineación respecto al borde de la bañera, fijarlas desde arriba con las tuercas anulares (3).

DEUTSCH

● (✎ **7**) (1) Die quadratischen Abdeckungen, wie abgebildet, auflegen; (2) ihre Ausrichtung auf den Wannenrand prüfen und von oben mit den Gewinderingen (3) befestigen.

РУССКИЙ

● (✎ **7**) (1) Установите квадратные крышки, как показано. (2) проверив выравнивание по борту ванны, закрепите их сверху круглыми гайками (3).

FRANÇAIS

■ (✎ **8**) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (✎ **a-I, pos. 4**) et, en fonction du modèle de vasque choisi, monter le support de la douche en interposant le joint indiqué et appliquer le couvercle carré.

ESPAÑOL

■ (✎ **8**) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (✎ **a-I, pos. 4**) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, montar el soporte de la ducha interponiendo la junta indicada; a continuación, aplicar la tapa cuadrada.

DEUTSCH

● (✎ **8**) Siehe Installationspläne der Armaturen (✎ **a-I, pos. 4**) und je nach gewähltem Wannenmodell, die Duschhalterung montieren, dabei die betreffende Dichtung einlegen; zu letzt die quadratische Abdeckung anbringen.

РУССКИЙ

● (✎ **8**) Смотрите схемы расположения кранов (✎ **a-I, поз. 4**), и в зависимости от выбранной модели ванной, монтировать стойку душа, вставляя указанную прокладку; затем установить квадратную крышку.

FRANÇAIS

■ (✎ **9**) De sous le bord de la baignoire, appliquer un autre joint et fixer le tout avec l'écrou indiqué.

ESPAÑOL

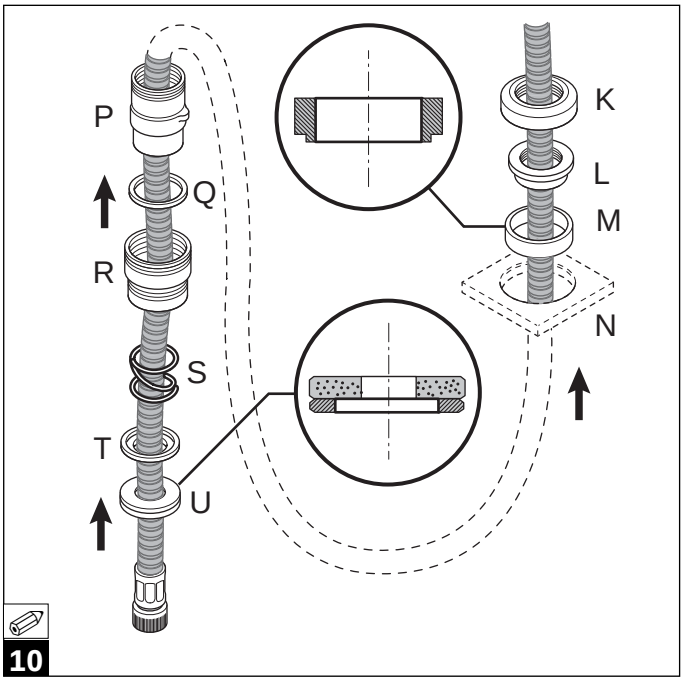
■ (✎ **9**) Desde abajo de la ducha, aplicar otra junta y fijar todo con la tuerca indicada.

DEUTSCH

● (✎ **9**) Von unterhalb des Wannenrandes eine weitere Dichtung anbringen und das Ganze mit der gezeigten Ringmutter befestigen.

РУССКИЙ

● (✎ **9**) Действуя с нижней стороны борта ванны, установите другое уплотнение и закрепите указанной гайкой.



ITALIANO

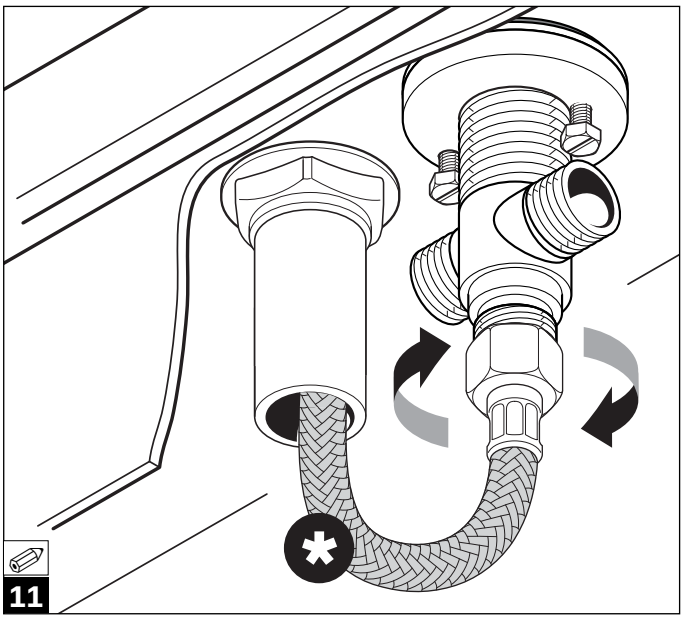
■ (✎ **10**) Recuperare il flessibile doccia (attacchi 1/2”-3/8”) ed infilarvi i seguenti componenti, nell’ordine indicato (dalla parte del raccordo 3/8”):

pulsante K - ghiera L - distanziale M - coperchio quadro N - tubo filettato P - rondella in teflon Q **(ø interno 23,3 mm)** *- tubo filettato R - molla S - rondella in teflon T* **(ø interno 26 mm)** *- guarnizione U* **(la parte in ottone deve essere rivolta verso il basso).**

ENGLISH

● (✎ **10**) Take shower hose (fittings 1/2”-3/8”) and insert them in the following components (from the side of the 3/8” fitting):

push button K - ring nut L - spacer M - square cover N - threaded tube P - Teflon washer Q **(internal ø 23.3 mm)** *- threaded tube R - spring S - Teflon washer T* **(internal ø 26 mm)** *- gasket U* **(the brass part must face downwards).**

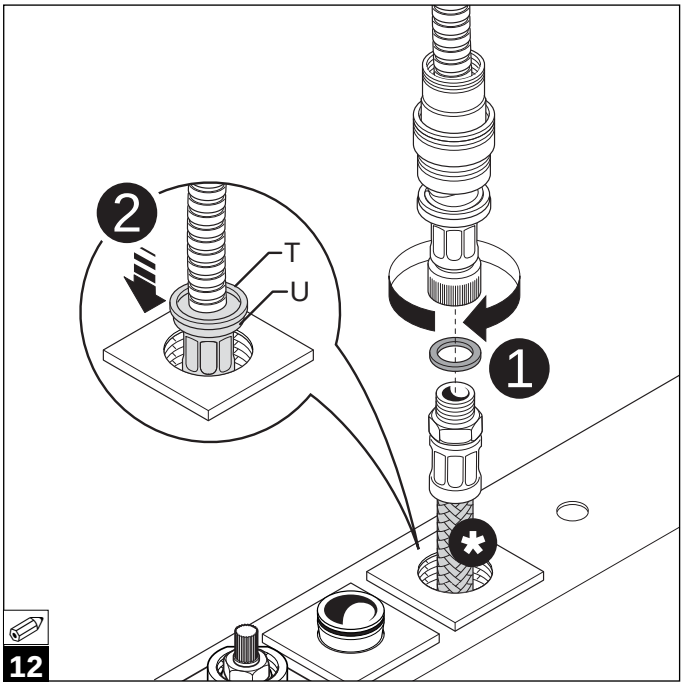


ITALIANO

■ (✎ **11**) Avvitare il flessibile da 1/2” M-F (fornito) al canotto a croce e farlo passare all’interno del supporto a doccia, portandolo sopra il bordo vasca.

ENGLISH

● (✎ **11**) Fasten the flexible hose of 1/2” M-F (provided) to the cross cylinder and run it through the inside of the shower support, placing it over the tub edge.



ITALIANO

■ (✎ **12**) (1) Da sopra il bordo vasca, collegare il flessibile doccia a quello appena montato, interponendo la guarnizione; (2) portare in battuta la rondella T e la guarnizione U all’interno del supporto doccia.

ENGLISH

● (✎ **12**) (1) From above the tub edge, connect the shower hose to the hose you just installed, placing the gasket. (2) Line up washer T and gasket U inside the shower support.

FRANÇAIS

■ (✎ **10**) Récupérer le flexible de la douche(raccords 1/2"-3/8") et y enfiler les composants suivants, dans l'ordre indiqué (du côté du raccord 3/8"):

bouton K - bague L - entretoise M - couvercle carré N - douille filetée P - rondelle en téflon Q **(ø interne 23,3 mm)** *- douille filetée R - ressort S - rondelle en téflon T* **(ø interne 26 mm)** *- joint U* **(la partie en laiton doit être tournée vers le bas).**

DEUTSCH

● (✎ **10**) Den Duschschlauch zur Hand nehmen (Anschlüsse 1/2"-3/8") und folgende Teile in der aufgeführten Reihenfolge einschieben (vom Anschluss 3/8" ausgehend):

Taste K - Gewindering L - Distanzstück M - Quadratische Abdeckung N - Gewinderohr P - Teflon-Unterlegscheibe Q **(ø Innendm. 23,3 mm)** *- Gewinderohr R - Feder S - Teflon-Unterlegscheibe T* **(ø Innendm. 26 mm)** - Dichtung U **(der Messingteil muss nach unten zeigen).**

ESPAÑOL

■ (✎ **10**) Recuperar el tubo flexible de la ducha, (conexiones 1/2"-3/8") y pasar los siguientes componentes, en el orden indicado (desde la parte del racor 3/8"):

botón K - tuerca anular L - espaciador M - tapa cuadrada N - tubo roscado P - arandela de teflón Q **(ø interior 23,3 mm)** *- tubo roscado R - muelle S - arandela de teflón T* **(ø interior 26 mm)** *- junta U* **(la parte en latón debe estar dirigida hacia abajo).**

РУССКИЙ

● (✎ **10**) Возьмите гибкий шланг душа (соединения 1/2"-3/8") и наденьте на него следующие компоненты в указанном порядке (со стороны соединения 3/8"):

кнопку K - круглую гайку L - кольцо M - квадратную крышку N - резьбовой шланг P - тефлоновую шайбу Q **(внут. диам. 23,3 мм)** *- резьбовой шланг R - пружину S - тефлоновую шайбу T* **(внут. диам. 26 мм)** *- уплотнительную прокладку U* **(латунная часть должна быть обращена вниз)**.

FRANÇAIS

■ (✎ **11**) Visser le flexible de 1/2" M-F (fourni) au manchon cruciforme et le faire passer à l'intérieur du support à douche, en l'amenant sur le bord de la baignoire.

DEUTSCH

● (✎ **11**) Den Schlauch 1/2" M-F (beiliegend) am Kreuzrohr anschrauben, durch das Innere der Duschhalterung führen und über den Wannenrand bringen.

ESPAÑOL

■ (✎ **11**) Enroscar el tubo flexible de 1/2" M-F (suministrado) al manguito en cruz y hacerlo pasar por el interior del soporte de ducha, poniéndolo encima del borde de la bañera.

РУССКИЙ

● (✎ **11**) Привинтите гибкий шланг 1/2" с нар.-внут. резьбой (поставляется) к крестообразной муфте и пропустите его через держатель душа, выведя шланг на борт ванны.

FRANÇAIS

■ (✎ **12**) (1) De sur le bord de la baignoire, raccorder le flexible de la douche à celui à peine monté, en interposant le joint ; (2) faire buter la rondelle T contre le joint U à l'intérieur du support de la douche.

DEUTSCH

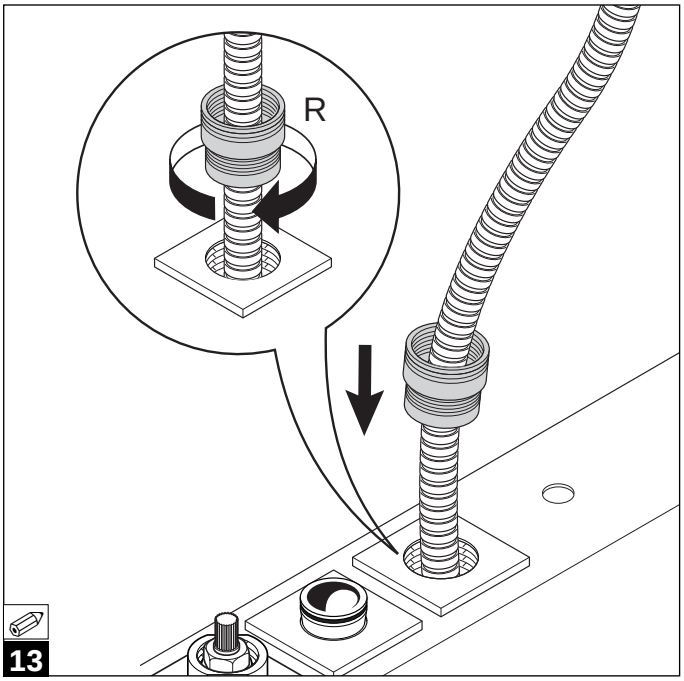
● (✎ **12**) (1) Von oberhalb des Wannenrandes den Duschschlauch an den eben montierten anschließen, die Dichtung muss dabei dazwischen gelegt werden; (2) die Unterlegscheibe T und die Dichtung U im Innern der Duschhalterung in Anschlag bringen.

ESPAÑOL

■ (✎ **12**) (1) Desde arriba del borde de la bañera, conectar el tubo flexible de la ducha al que se acaba de montar, interponiendo la junta; (2) poner en el tope la arandela T y la junta U en el interior del soporte de la ducha.

РУССКИЙ

● (✎ **12**) (1) Действуя с верхней части борта ванны, соедините гибкий шланг душа с только что установленным, устанавливая между ними прокладку. (2) Совместите шайбу T и прокладку U внутри держателя душа.

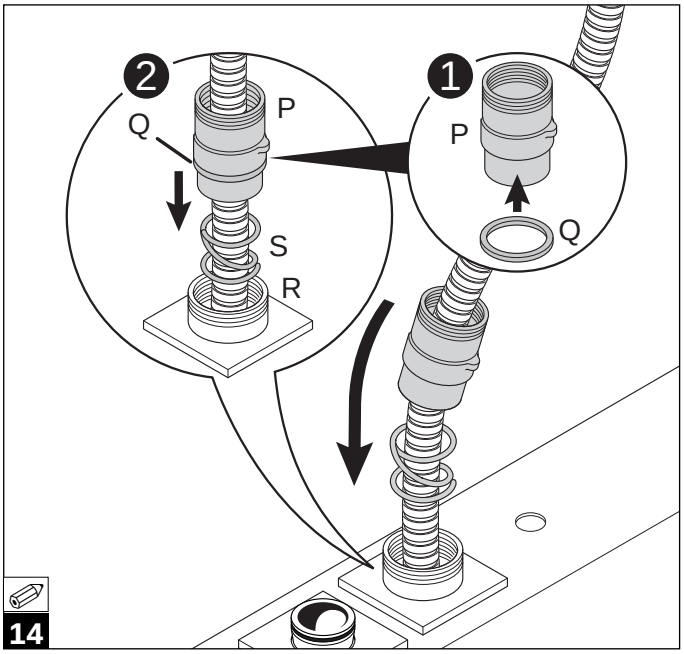


ITALIANO

■ (✎ **13**) Avvitare il tubo filettato R all'interno del supporto doccia, fino a portarlo in battuta sul supporto stesso.

ENGLISH

● (✎ **13**) Screw the threaded tube R all the way into the shower support.

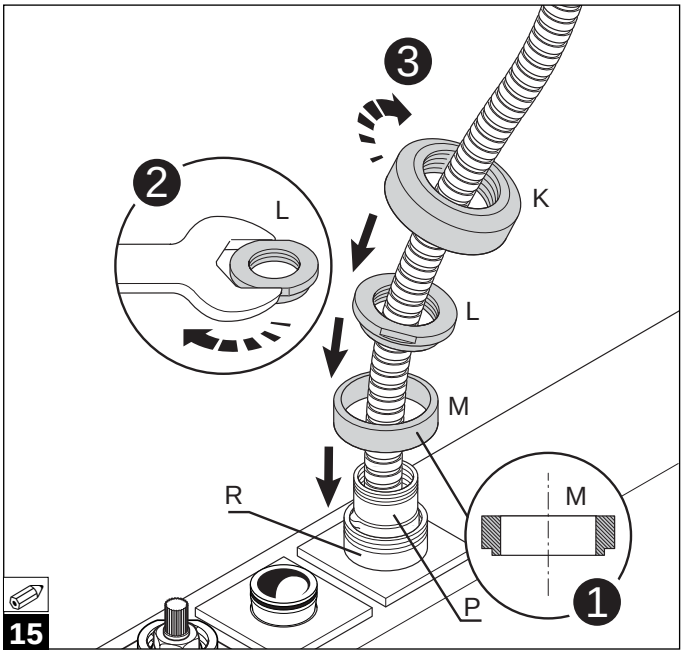


ITALIANO

■ (✎ **14**) (1) Portare la rondella Q in battuta sul tubo filettato P e posizionare quest'ultimo sulla molla S, all'interno del tubo filettato R (2).

ENGLISH

● (✎ **14**) (1) Tighten washer Q onto threaded tube P and place the latter on spring S inside the threaded tube R (2).



ITALIANO

■ (✎ **15**) (1) Portare il distanziale M sopra il coperchio quadro N; (2) avvitare quindi la ghiera L sul tubo filettato P e avvitare quindi il pulsante K sul tubo filettato R (3).

ENGLISH

● (✎ **15**) (1) Place the spacer M over the square cover N; (2) then screw the ring nut L onto the threaded tube P and then screw push button L onto the threaded tube R (3).

FRANÇAIS

■ (✎ **13**) Visser la douille filetée R à l'intérieur du support douche jusqu'à ce qu'elle aille buter contre le support même.

ESPAÑOL

■ (✎ **13**) Enroscar el tubo roscado R dentro del soporte de la ducha, hasta ponerlo en el tope sobre el propio soporte.

DEUTSCH

● (✎ **13**) Das Gewinderohr R in der Duschhalterung bis zum Anschlag einschrauben.

РУССКИЙ

● (✎ **13**) Привинтите резьбовой патрубок R к внутренней части опоры душа, чтобы он уперся в опору.

FRANÇAIS

■ (✎ **14**) (1) Faire buter la rondelle Q sur la douille filetée P et amener cette dernière sur le ressort S, à l'intérieur de douille filetée R (2).

ESPAÑOL

■ (✎ **14**) (1) Poner la arandela Q en el tope en el tubo roscado P y poner este último en el muelle S, dentro del tubo roscado R (2).

DEUTSCH

● (✎ **14**) (1) Die Unterlegscheibe Q auf dem Gewinderohr P zum Anschlag bringen und dieses auf der sich im Innern des Gewinderohrs R befindlichen Feder S positionieren (2).

РУССКИЙ

● (✎ **14**) (1) Совместите шайбу Q с резьбовым патрубком P и установите его на пружину S внутри резьбового патрубка R (2).

FRANÇAIS

■ (✎ **15**) (1) Poser l'entretoise M sur le couvercle carré N ; (2) visser la bague L sur la douille filetée P et visser le bouton K sur la douille filetée R (3).

ESPAÑOL

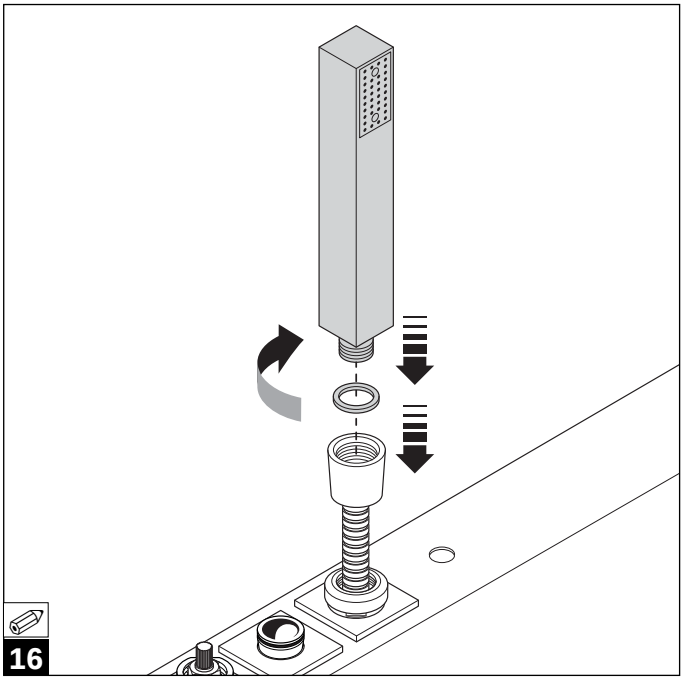
■ (✎ **15**) (1) Poner el espaciador M encima de la tapa cuadrada N; (2) enroscar después la tuerca anular L en el tubo roscado y enroscar después el botón K en el tubo roscado R (3).

DEUTSCH

● (✎ **15**) (1) Das Distanzstück M über die quadratische Abdeckung N bringen; (2) den Gewindering L auf dem Gewinderohr P anschrauben und anschliessend den Drehknopf K auf das Gewinderohr R (3) schrauben.

РУССКИЙ

● (✎ **15**) (1) Переведите кольцо M на квадратную крышку N. (2) Затем завинтите круглую гайку L на резьбовую трубу P, после чего привинтите кнопку K к резьбовой трубе R (3).

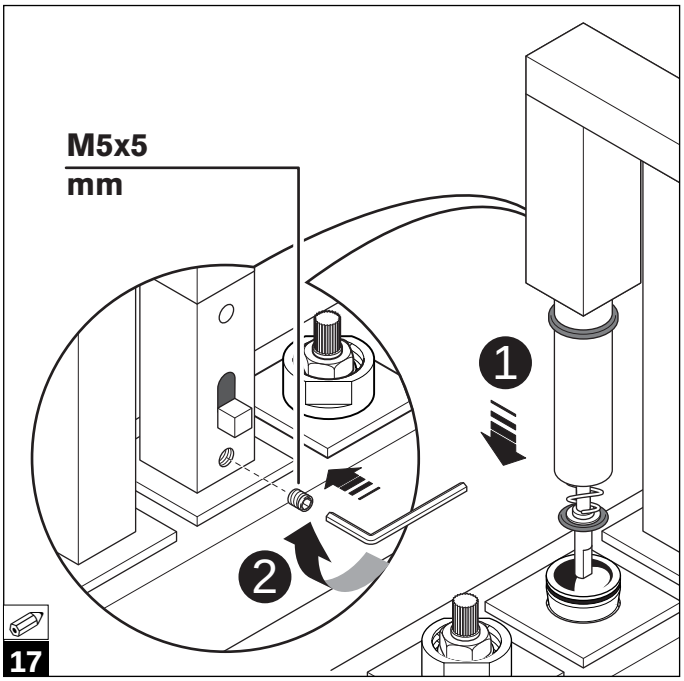


ITALIANO

■ (✎ **16**) Far scorrere il flessibile sotto il bordo vasca e avvitare la doccetta, interponendo la guarnizione.

ENGLISH

● (✎ **16**) Run the flexible hose under the tub edge and screw in the shower head, placing the gasket.

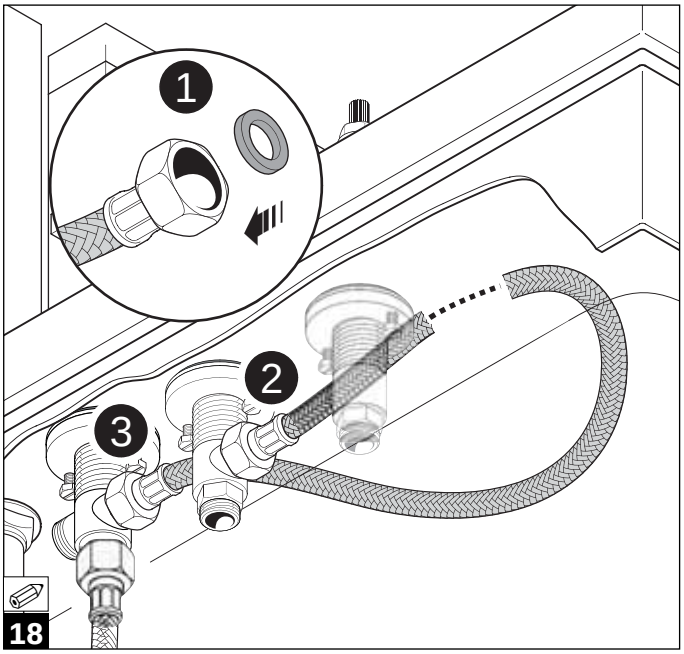


ITALIANO

■ (✎ **17**) Montare a pressione la bocca di erogazione (✎ **a-I, pos. 3**), come indicato, e fissarla da dietro con la vite s/testa rimossa precedentemente (✎ **1**).

ENGLISH

● (✎ **17**) Press the water supply outlet into place as shown (✎ **a-I, pos. 3**), and fasten it from behind with the headless screw that was previously removed (✎ **1**).



ITALIANO

■ (✎ **18**) (1) Dopo aver inserito la guarnizione, avvitare il flessibile 1/2" F-F (fornito) al rubinetto indicato (2).
(3) Avvitare quindi l'altra estremità del flessibile al canotto a croce, come indicato.

ENGLISH

● (✎ **18**) (1) After inserting the gasket, screw the flexible hose1/2" F-F (included) into the indicated tap (2).
(3) Then screw the other end of the flexible hose into the cross cylinder, as shown.

FRANÇAIS

■ (✎ **16**) Faire glisser le flexible sous le bord de la baignoire et visser la douchette, en interposant le joint.

ESPAÑOL

■ (✎ **16**) Hacer pasar el tubo flexible debajo del borde de la bañera y enroscar la ducha, poniendo la junta.

DEUTSCH

● (✎ **16**) Den Schlauch unter dem Wannenrand verlegen und die Schlupfbrause mit der zugehörigen Dichtung einschrauben.

РУССКИЙ

● (✎ **16**) Пропустите гибкий шланг под бортом ванны и привинтите душ, предварительно установив уплотнительную прокладку.

FRANÇAIS

■ (✎ **17**) Monter à pression le bec déverseur (✎ **a-l, pos. 3**), comme indiqué, et le fixer de derrière avec la vis sans tête précédemment enlevée (✎ **1**).

ESPAÑOL

■ (✎ **17**) Montar a presión la boca de distribución (✎ **a-l, pos. 3**), como se indica, y fijarla desde detrás con el tornillo sin cabeza que antes se había quitado (✎ **1**).

DEUTSCH

● (✎ **17**) Mit Druck den Auslaufhahn wie gezeigt montieren (✎ **a-l, pos. 3**) und von hinten mit der zuvor entfernten Madenschraube befestigen (✎ **1**).

РУССКИЙ

● (✎ **17**) Установите с нажимом наполнитель (✎ **a-l, поз. 3**), как показано на рисунке, и закрепите его сзади ранее удаленным установочным винтом (✎ **1**).

FRANÇAIS

■ (✎ **18**) (1) Après avoir inséré le joint, visser le flexible 1/2" F-F (fourni) au robinet indiqué (2).
(3) Visser maintenant l'extrémité du flexible au manchon cruciforme, comme indiqué.

ESPAÑOL

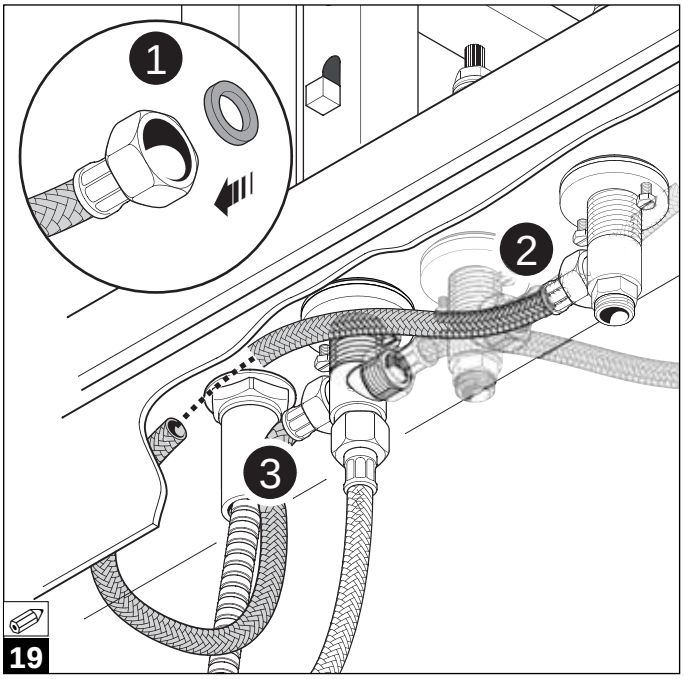
■ (✎ **18**) (1) Después de haber introducido la junta, enroscar el tubo flexible 1/2" F-F (suministrado) en el grifo indicado (2).
(3) Enroscar después el otro extremo del tubo flexible al manguito en cruz, como se indica.

DEUTSCH

● (✎ **18**) (1) Nach Einsetzen der Dichtung, den Schlauch 1/2" F-F (beiliegend) am gezeigten Wasserhahnfestschrauben (2).
(3) Das andere Schlauchende, wie gezeigt, am Kreuzrohr anschrauben.

РУССКИЙ

● (✎ **18**) (1) Установив уплотнение, привинтите гибкий шланг 1/2" с внут.-внут. резьбой (поставляется) к указанному крану (2).
(3) Затем привинтите другой конец гибкого шланга к крестообразной муфте, как показано на рисунке.

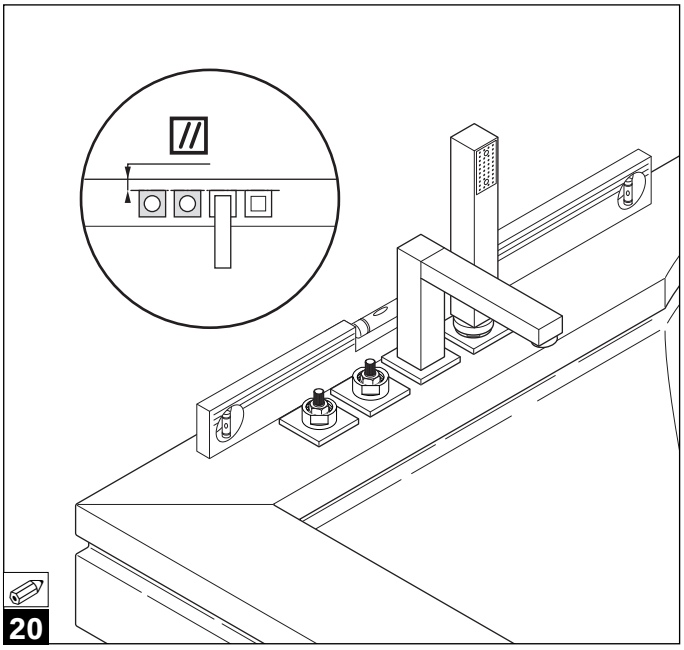


ITALIANO

■ (✎ **19**) Eseguire quindi le stesse operazioni per il montaggio dell'altro flessibile.

ENGLISH

● (✎ **19**) Follow the same procedure to install the other flexible hose.

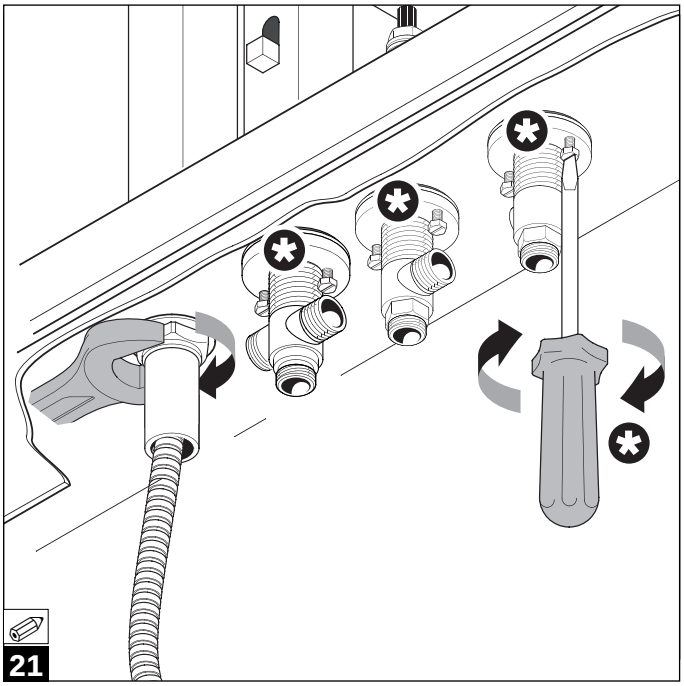


ITALIANO

■ (✎ **20**) Per mezzo di una livella, curare l'allineamento dei coperchi.

ENGLISH

● (✎ **20**) Align the covers using a level.



ITALIANO

■ (✎ **21**) Fissare quindi in modo definitivo, da sotto il bordo vasca, il supporto doccetta le ghiere con le viti (✱).

ENGLISH

● (✎ **21**) Then permanently attach, from under the tub edge, the shower head support the ring nuts with the screws (✱).

FRANÇAIS

■ (✎ **19**) Effectuer les mêmes opérations pour le montage de l'autre flexible.

ESPAÑOL

■ (✎ **19**) Efectuar después las mismas operaciones para el montaje del otro tubo flexible.

DEUTSCH

● (✎ **19**) Die gleichen Vorgänge für die Montage des anderen Schlauches vornehmen.

РУССКИЙ

● (✎ **19**) Затем выполните те же операции для установки другого шланга.

FRANÇAIS

■ (✎ **20**) À l'aide d'un niveau, contrôler l'alignement des couvercles.

ESPAÑOL

■ (✎ **20**) Con un nivelador, asegurarse de que las tapas están alineadas.

DEUTSCH

● (✎ **20**) Mit Hilfe einer Wasserwaage die Ausrichtung der Abdeckungen überprüfen.

РУССКИЙ

● (✎ **20**) При помощи уровня проверьте выравнивание крышек.

FRANÇAIS

■ (✎ **21**) Fixer de manière définitive, de sous le bord de la baignoire, le support douchette aux bagues avec les vis (✱).

ESPAÑOL

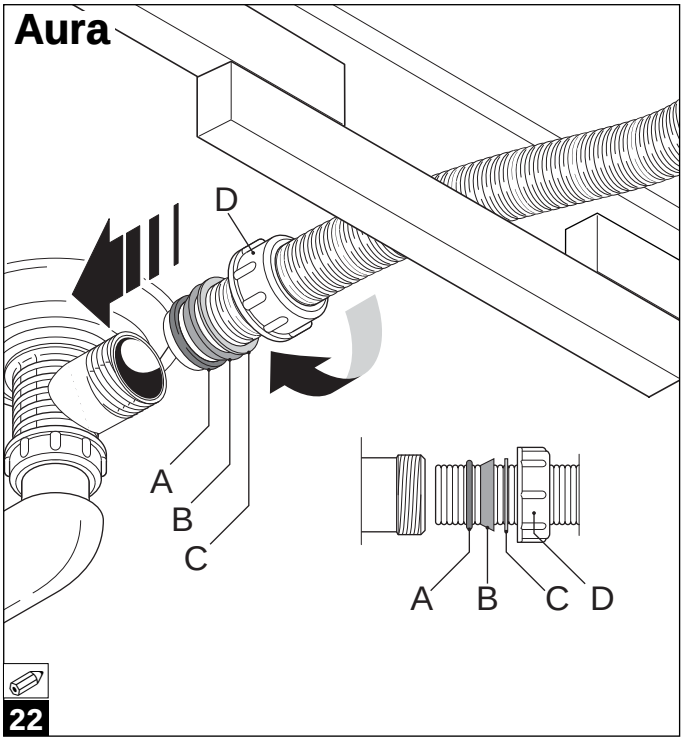
■ (✎ **21**) A continuación, fijar de manera definitiva, desde la parte inferior del borde de la bañera, el soporte de la ducha con los anillos y los tornillos (✱).

DEUTSCH

● (✎ **21**) Anschließend die Halterung der Handbrause mit den Gewinderingen und den Schrauben von der Unterseite des Wannenrandes endgültig festdrehen (✱).

РУССКИЙ

● (✎ **21**) Затем, действуя с нижней стороны борта ванны, окончательно закрепите опору душа и кольца винтами (✱).



ITALIANO

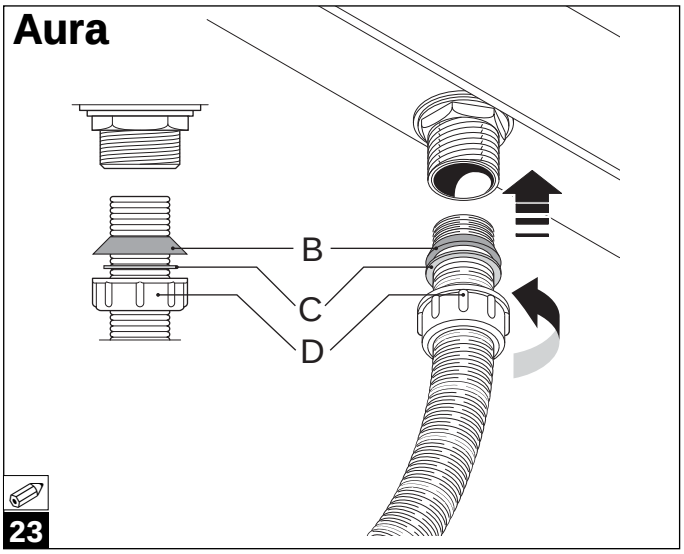
■ (✎ **22**) Montare la colonna di scarico secondo le istruzioni allegate. **NB:** *ci sono 2 guarnizioni* **"B"***: la più piccola va montata in questa fase, mentre la più grande durante la fase sucessiva.*

■ Dopo aver collegato il sifone alla colonna e allo scarico dell'impianto, collegare il tubo flessibile come indicato, portandolo quindi verso il raccordo di troppo pieno sotto il bordo vasca. **NB:** *nel mod. Aura Plus, il tubo deve appoggiare sul telaio, nell'apposita sede ricavata.*

ENGLISH

● (✎ **22**) *Assembly the drain column following the instructions enclosed.* **N.B.:** *there are 2 seals,* **"B"***: the smaller one should be installed in this phase, and the larger one during the next phase.*

● *After connecting the siphon to the column and to the drain of the system, connect the flexible hose as shown, running it towards the overflow under the edge of the tub.*
NB: *in the mod. Aura Plus, the tub must rest on the frame in the provided seat.*

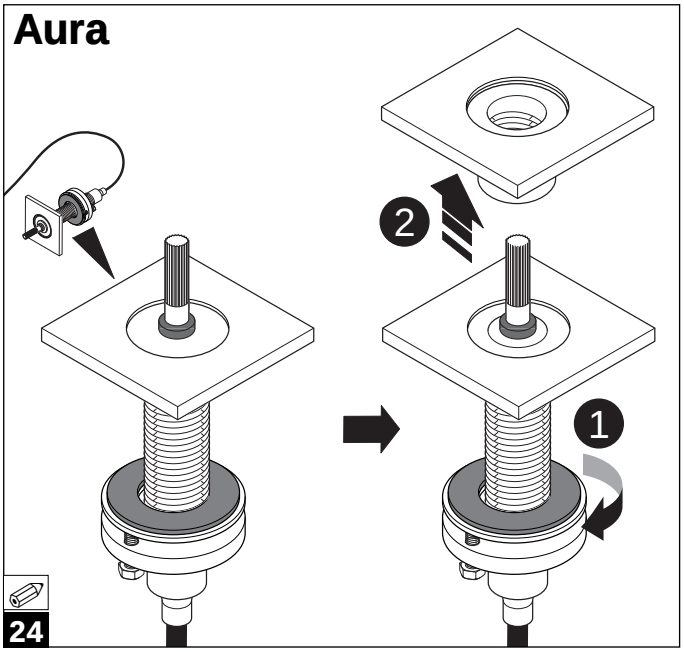


ITALIANO

■ (✎ **23**) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (✎ **a-f, pos. 5a**) e, in base al modello di vasca scelto, collegare il tubo fessibile (proveniente dalla colonna) al raccordo di troppo pieno.

ENGLISH

● (✎ **23**) *Refer to the diagrams for the tap fixtures (*✎ **a-f, pos. 5a***) and, depending on the selected model of tub, connect the hose (from the column) to the overflow connection.*



ITALIANO

■ (✎ **24**) Avvitare la ghiera sul canotto del comando colonna, fino a circa metà; quindi, svitare il coperchio quadro.

ENGLISH

● (✎ **24**) Tighten the ring nut on the column control, to about halfway. Then loosen the square cover.

FRANÇAIS

■ (✎ **22**) Monter la colonne d'évacuation en suivant les instructions fournies. **N.B.:** *sont présentes 2 garnitures* **"B"***: la plus petite est celle qui doit être montée durant cette phase, la plus grande doit être montée lors de la phase suivante (dessin 14).*

■ Après avoir raccordé le siphon à la colonne et à l'évacuation de l'installation, raccorder le tuyau flexible comme indiqué, en l'amenant ensuite vers le raccord de trop-plein sous le bord de la baignoire. **N.B.:** *sur le mod. Aura Plus, le tuyau doit être posé sur le châssis, dans le logement prévu à cet effet.*

DEUTSCH

● (✎ **22**) *Das Auslassrohr laut den mitgelieferten Anweisungen montieren.* **HINWEIS:** *es gibt 2 Dichtungen* **"B"***: die kleinere wird in dieser Phase montiert, die grössere in der folgenden.*

● *Nach dem Anschluss des Siphons an der Duschsäule und am Auslassrohr, den Schlauch, wie angegeben , anschließen und diesen in Richtung des sich unter dem Wannenrand befindlichen Überlaufs führen.* **HINWEIS:** *Beim Mod. Aura Plus muss das Rohr auf dem Rahmen aufliegen und zwar in dem hierfür vorgesehenen Sitz.*

FRANÇAIS

■ (✎ **23**) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (✎ **a-f, pos. 5a**) et, en fonction du modèle de vasque choisi, raccorder le tuyau flexible (provenant de la colonne) au raccord de trop-plein.

DEUTSCH

● (✎ **23**) Siehe Installationspläne der Armaturen (✎ **a-f, pos. 5a**) und je nach gewähltem Wannenmodell, den beweglichen Schlauch (der von der Säule kommt) am Überlaufstutzen anschließen.

FRANÇAIS

■ (✎ **24**) Visser la bague sur le manchon de la commande de la colonne jusqu'à environ la moitié et dévisser le couvercle carré.

DEUTSCH

● (✎ **24**) Den Gewindering an der Pinole der Ablaufbedienung bis ungefähr zur Hälfte anschrauben, dann die quadratische Abdeckung ausschrauben.

ESPAÑOL

■ (✎ **22**) Montar la columna de desagüe según las instrucciones adjuntas. **Nota:** *hay dos guarniciones* **"B"***: la más pequeña se monta durante esta fase, mientras la más grande se monta durante la fase siguiente.*

■ Después de haber conectado el sifón a la columna al desagüe de la instalación, conectar el tubo flexible como se muestra, llevándolo seguidamente hacia el empalme de rebose presente debajo del borde de la bañera. **Nota:** *en el mod. Aura Plus, el tubo debe apoyarse en el armazón, en el alojamiento realizado expresamente.*

РУССКИЙ

● (✎ **22**) *Установите сливную колонну, выполняя прилагающиеся инструкции.* **ПРИМ.:** *имеются 2 уплотнения* **"B"***: самое маленькое должно устанавливаться на данном этапе, в то время как самое большое - на последующем.*

● *После подключения сифона к колонне и к сливу системы, соедините гибкий шланг, как показано, после чего подключите его к соединению перелива, имеющемуся под бортом ванны.* **ПРИМЕЧАНИЕ:** в мод. *Aura Plus труба должна опираться на раму в специальном гнезде.*

ESPAÑOL

■ (✎ **23**) Tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería (✎ **a-f, pos. 5a**) y, dependiendo del modelo de bañera elegido, conectar el tubo flexible (proveniente de la columna) al empalme del rebosadero.

РУССКИЙ

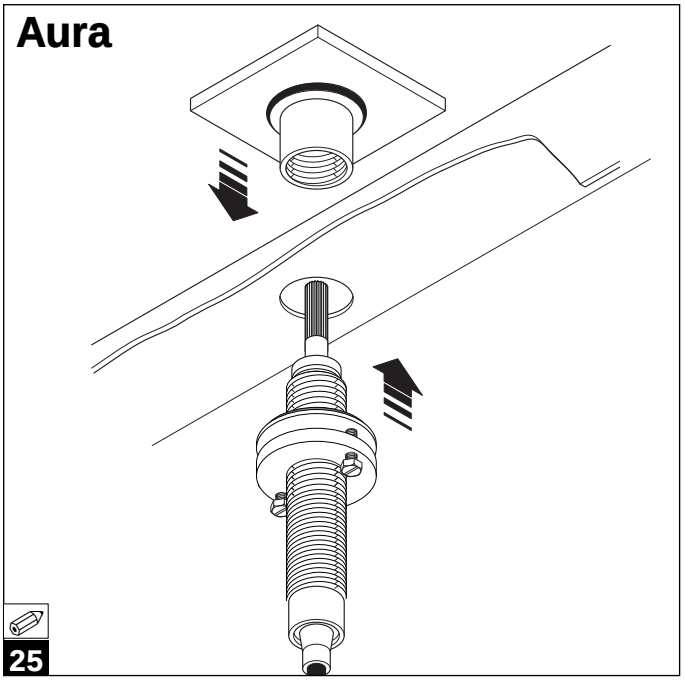
● (✎ **23**) Смотрите схемы расположения кранов (✎ **a-f, поз. 5a**), и в зависимости от выбранной модели ванной, подсоединить шланг (выходящий из колонны) к соединению переполнения.

ESPAÑOL

■ (✎ **24**) Enrosque el anillo en el cañito del mando de la columna, hasta la mitad aproximadamente; después, desenrosque la tapa cuadrada.

РУССКИЙ

● (✎ **24**) Прикрутить хомут на втулку механизма управления колонны примерно на половину; затем открутить квадратную крышку.

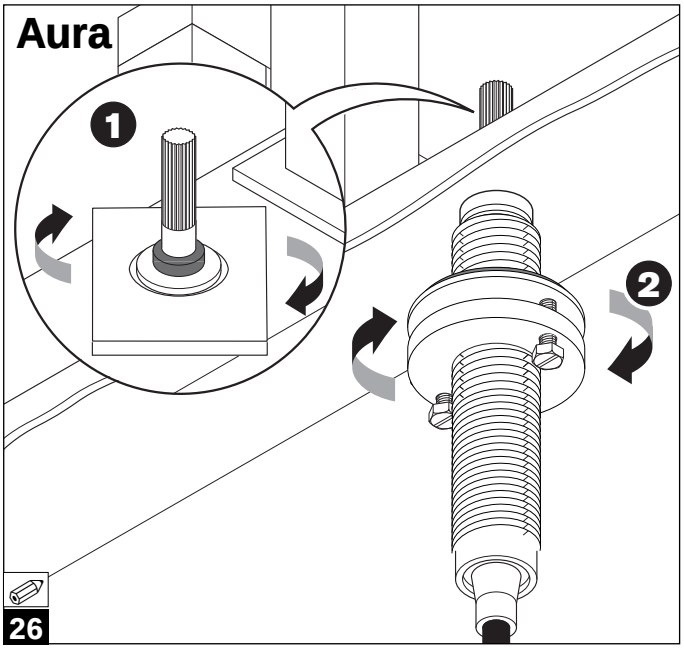


ITALIANO

■ (✎ **25**) Fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria (✎ **a-f, pos. 5**) e, in base al modello di vasca scelto, da sotto il bordo vasca infilare il comando nel foro indicato, avvitando, da sopra, il coperchio quadro.

ENGLISH

● (✎ **25**) Refer to the diagrams for the tap fixtures (✎ **a-f, detail 5**). Depending on the selected model of tub, from under the tub edge, insert the control in the indicated hole and tighten the square cover from above.

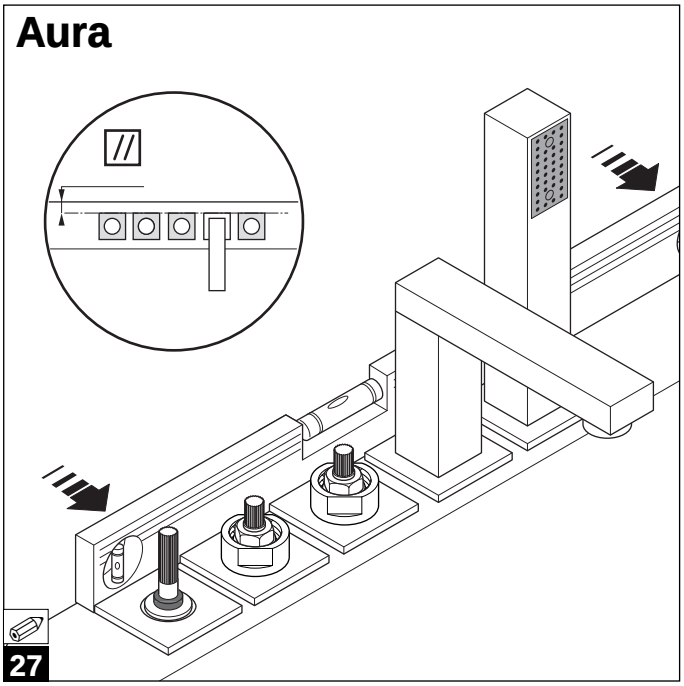


ITALIANO

■ (✎ **26**) (1) Fissare il comando colonna al bordo vasca, avvitando fino in fondo il coperchio quadro e stringendo *provvisoriamente* la ghiera sottostante (2).

ENGLISH

● (✎ **26**) (1) Fasten the column control to the tub edge, fully screwing down the square cover and *temporarily* tightening the ring nut below (2).



ITALIANO

■ (✎ **27**) **AURA UNO** e **AURA PLUS**
Controllare quindi l'allineamento di tutti i coperchi.

ENGLISH

● (✎ **27**) **AURA UNO** and **AURA PLUS**
Thereafter, check the alignment of all of the covers.

FRANÇAIS

■ (✎ **25**) Se référer aux schémas de disposition de la robinetterie (✎ **a-f, pos. 5**) et, en fonction du modèle de baignoire choisi, de sous le bord de la baignoire enfiler la commande dans le trou indiqué, en vissant de dessus le couvercle carré.

DEUTSCH

● (✎ **25**) Siehe Installationspläne der Armaturen (✎ **a-f, Pos. 5**) und gewähltes Wannenmodell, die Bedienung von unterhalb des Wannenrandes in die gezeigte Öffnung einsetzen, die quadratische Abdeckung von oben wieder anschrauben.

ESPAÑOL

■ (✎ **25**) Consulte los esquemas de disposición de la grifería (✎ **a-f, pos. 5**) y, en función del modelo de bañera elegido, introduzca el mando en el orificio indicado desde debajo del borde de la bañera y enrosque desde arriba la tapa cuadrada.

РУССКИЙ

● (✎ **25**) Смотреть схемы расположения водопроводной арматуры (✎ **a-f, пол. 5**) и, в зависимости от выбранной ванны, снизу борта ванны вставить механизм управления в указанное отверстие, привинтив сверху квадратную крышку.

FRANÇAIS

■ (✎ **26**) (1) Fixer la commande de la colonne au bord de la baignoire, en vissant à fond le couvercle carré et en serrant *provisoirement* la bague sous-jacente (2).

DEUTSCH

● (✎ **26**) (1) Die Ablaufbedienung am Wannenrand durch vollständiges Anschrauben der quadratischen Abdeckung befestigen und den darunter befindlichen Gewindering (2) *provisorisch* festziehen.

ESPAÑOL

■ (✎ **26**) (1) Fije el mando de la columna al borde de la bañera, enroscando hasta el fondo la tapa cuadrada y apretando *provisionalmente* el anillo situado debajo (2).

РУССКИЙ

● (✎ **26**) (1) Прикрепить механизм управления колонны к борту ванны, завинтив до упора квадратную крышку и временно затянув находящийся ниже хомут (2).

FRANÇAIS

■ (✎ **27**) **AURA UNO** et **AURA PLUS**

Contrôler l'alignement de tous les couvercles.

DEUTSCH

● (✎ **27**) **AURA UNO** und **AURA PLUS**

Die Ausrichtung aller Abdeckungen prüfen.

ESPAÑOL

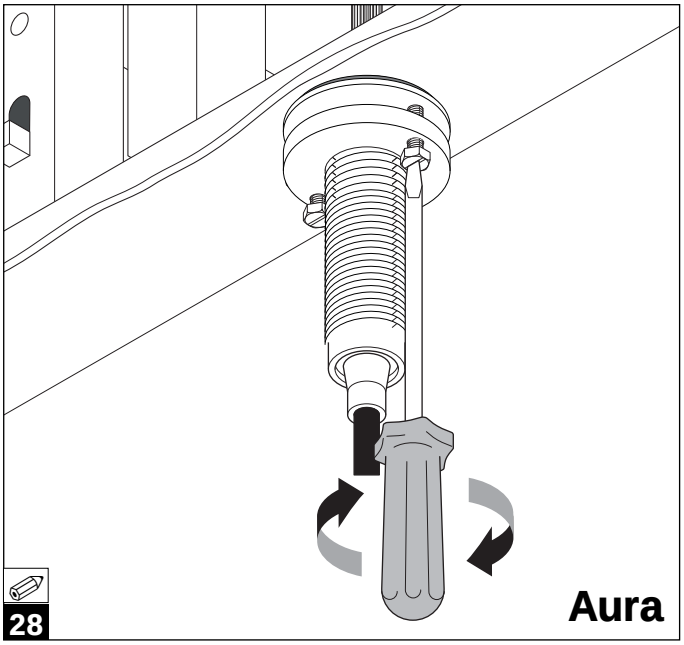
■ (✎ **27**) **AURA UNO** y **AURA PLUS**

Compruebe luego la alineación de todas las tapas.

РУССКИЙ

● (✎ **27**) **AURA UNO** и **AURA PLUS**

Затем проверить, выравнены ли в линию все крышки.



ITALIANO

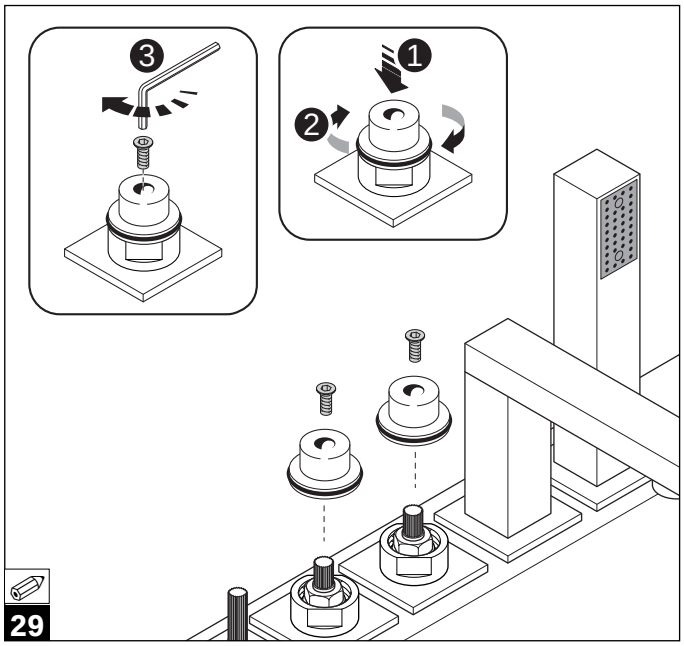
■ (✎ **28**) **TUTTI I MODELLI**

Stringere definitivamente la ghiera.

ENGLISH

● (✎ **28**) **ALL MODELS**

Permanently tighten the ring nut.

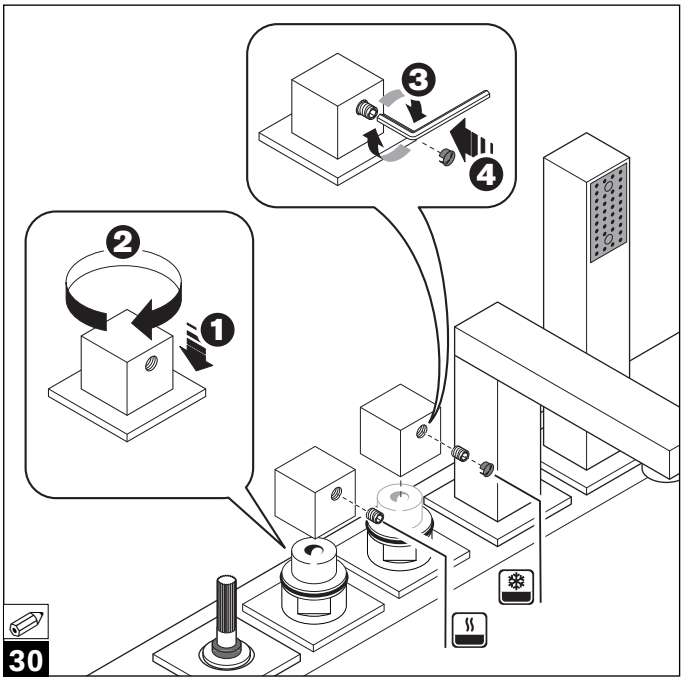


ITALIANO

■ (✎ **29**) (1) Montare i due perni agli alberini dei rubinetti; (2) ruotarli fino a portare i rubinetti in posizione di "**chiuso**" e fissarli con le viti esagonali (3).

ENGLISH

● (✎ **29**) (1) Install the two pins on the shafts of the taps; (2) turn them until the taps are in the "**closed**" position and fasten them with hex screws (3).



ITALIANO

■ (✎ **30**) (1-2) Montare le manopole sui perni, *in modo che il foro sia rivolto verso l'interno vasca*; (3-4) verificare che le manopole siano parallele ai lati dei coperchi quadri e fissarle. Infine, applicare a pressione i tappi in plastica *(blu per l'acqua fredda e rosso per l'acqua calda).*

ENGLISH

● (✎ **30**) (1-2) Install the knobs on the pins, *so that the hole faces the inside of the tub*; (3-4) check that the knobs are parallel to the sides of the square covers and secure them. Finally, press in the plastic plugs *(blue for cold water and red for hot water).*

FRANÇAIS
■ (✎ **28**) **TOUS LES MODÈLES**
Serrer définitivement la bague.

ESPAÑOL
■ (✎ **28**) **TODOS LOS MODELOS**
Apriete definitivamente el anillo.

DEUTSCH
● (✎ **28**) **ALLE MODELLE**
Den Gewindering endgültig festziehen.

РУССКИЙ
● (✎ **28**) **ВСЕ МОДЕЛИ**
Окончательно затянуть хомут.

FRANÇAIS
■ (✎ **29**) (1) Monter les deux axes aux arbres des robinets ; (2) les tourner jusqu'à les amener sur la position de "**fermé**" et les fixer avec les vis à six pans (3).

ESPAÑOL
■ (✎ **29**) (1) Montar los dos pernos en los ejes de los grifos; (2) girar hasta llevar los grifos en la posición de "**cerrado**" y fijarlos con los tornillos hexagonales (3).

DEUTSCH
● (✎ **29**) (1) Die zwei Zapfen an den Schäften der Hähne befestigen; (2) so drehen, dass sich die Hähne in der Stellung "**geschlossen**" befinden und mit den Sechskantschrauben befestigen (3).

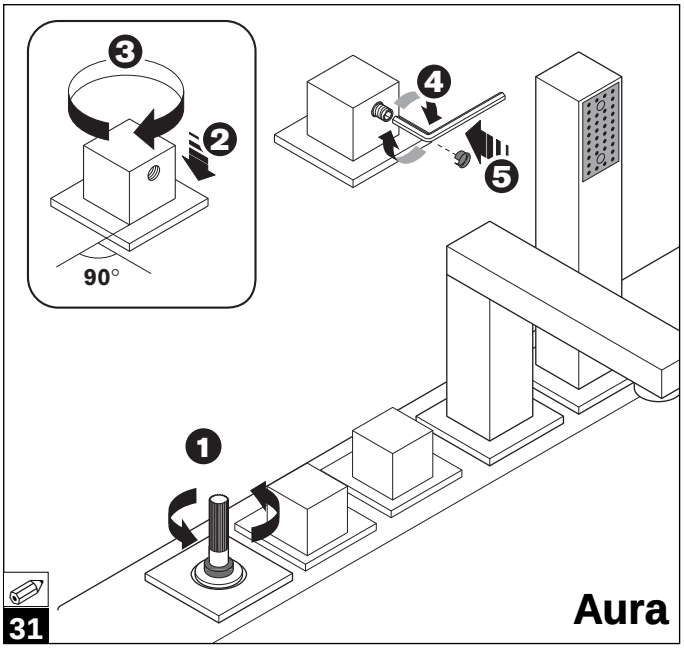
РУССКИЙ
● (✎ **34**) (1) Затем прикрепите два штифта к осям кранов. (2) Поверните их, чтобы перевести в "**закрытое**" положение и закрепите шестигранными винтами (3).

FRANÇAIS
■ (✎ **30**) (1-2) Monter les commandes sur les axes, *de manière à ce que le trou soit tourné vers l'intérieur de la baignoire* ; (3-4) vérifier que les commandes soient parallèles aux côtés des couvercles carrés et les fixer. Enfin, appliquer par pression les bouchons en plastique *(bleu pour l'eau froide et rouge pour l'eau chaude).*

ESPAÑOL
■ (✎ **30**) (1-2) Montar los mandos en los pernos, *de manera que el agujero esté hacia el interior de la bañera*; (3-4) comprobar que los mandos sean paralelos a los lados de las tapas cuadradas y fijarlos. Finalmente, aplicar a presión los tapones de plástico *(azul para el agua fría y rojo para el agua caliente).*

DEUTSCH
● (✎ **30**) (1-2) Die Drehknöpfe so auf die Zapfen montieren, *dass die Bohrung auf das Innere der Wanne zeigt*; (3-4) prüfen, ob die Drehknöpfe parallel zu den Seiten der quadratischen Abdeckungen sind und befestigen. Zuletzt die Kunststoffkappen durch Andrücken befestigen *(blau für Kaltwasser und rot für Warmwasser).*

РУССКИЙ
● (✎ **30**) (1-2) Установите ручки на штифты, *чтобы отверстие было повернуто внутрь ванны.* (3-4) убедитесь, что ручки параллельны сторонам квадратных крышек и закрепите их. Кроме того, установите с нажимом пластиковые заглушки *(синюю для холодной воды и красную для горячей).*



ITALIANO

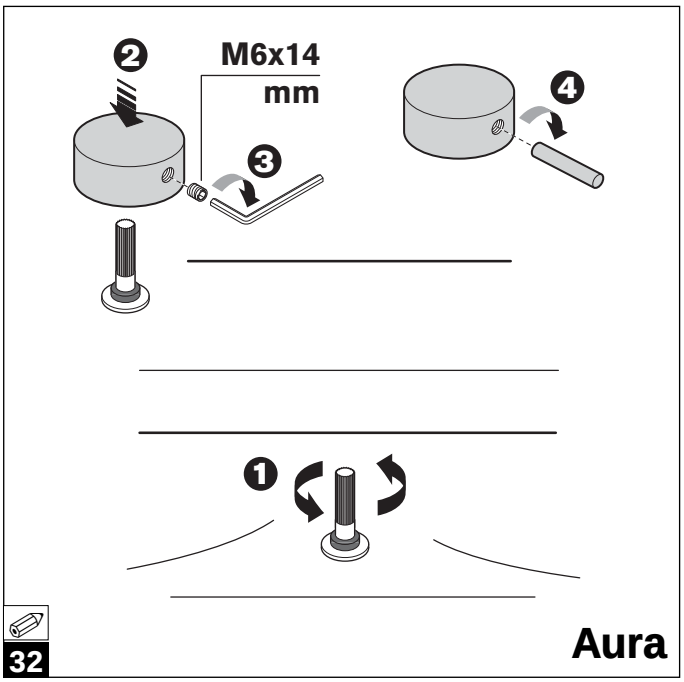
■ (✎ **31**) **AURA UNO** e **AURA PLUS**

(1) Sollevare il coperchio dello scarico ("salterello") agendo sull'alberino del comando colonna; (2-3) montare la manopola rimanente, *in modo che il foro sia rivolto verso l'esterno vasca*, facendo riferimento a quanto detto per le altre manopole.

ENGLISH

● (✎ **31**) **AURA UNO** and **AURA PLUS**

(1) Raise the cover of the drain via the lever of the column control; (2-3) install the remaining knob *so that the hole faces the outside of the tub, referring to the information provided for the other knobs*.



ITALIANO

■ (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN**, **AURA PLUS, AURA CORNER 140** e **160**

Sollevare il coperchio dello scarico ("salterello") agendo sull'alberino del comando colonna; (2) montare la manopola cilindrica ed avvitarla con la vite s/testa indicata (3).

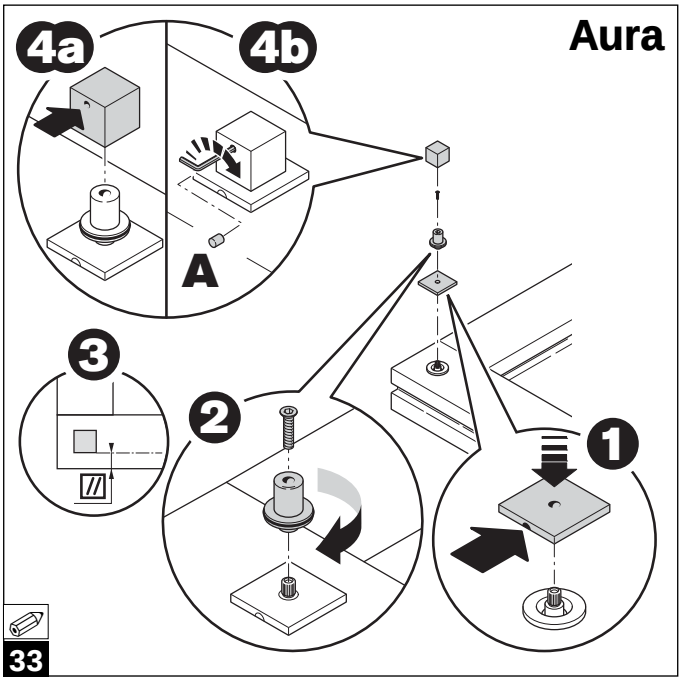
N.B.: *prima di avvitare il comando colonna, verificare che nell'aprire e chiudere la manopola, il perno (4) non interferisca con il bordo vasca, impedendo così di aprire o chiudere del tutto lo scarico; in tal caso, regolare la corsa del "salterello" agendo sul dado sottostante, controllando anche la poszione della manopola.*

ENGLISH

● (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN**, **AURA PLUS, AURA CORNER 140** and **160**

Lift the drain cover ("latch") by means of the shaft on the column control; (2) install the cylindrical knob and tighten the indicated screw peg (3).

N.B.: *before screwing in the column control, check that when opening and closing the knob, the pin (4) does not interfere with the tub edge, thus preventing the drain from opening or closing all the way. In this case, adjust the travel of the latch with the nut underneath, also checking the position of the knob.*



ITALIANO

■ (✎ **33**) **AURA UNO, AURA CORNER 140** e **160**

(fare riferimento agli schemi della disposizione della rubinetteria, ✎ **a-f, pos. 6**)

Effettuare anche il montaggio della manopola-deviatore.

N.B.: *il deviatore permette di ripartire il flusso d'acqua tra i getti rotanti dello schienale e le altre bocchette idromassaggio.*

ENGLISH

● (✎ **33**) **AURA UNO, AURA CORNER 140** and **160**

(Refer to the diagrams for the tap fixtures, ✎ **a-f, pos. 6**)

Also install the knob-deviator.

N.B.: *the diverter makes it possible to divide the flow of water between the rotating jets of the back and the other hydromassage nozzles.*

FRANÇAIS

■ (✎ **31**) **AURA UNO** et **AURA PLUS**

(1) Soulever le couvercle de l'évacuation en agissant sur l'arbre de commande de la colonne ; (2-3) monter la commande restante, *de manière à ce que le trou soit tourné vers l'extérieur de la baignoire*, en se référant à ce qui est indiqué pour les autres commandes.

ESPAÑOL

■ (✎ **31**) **AURA UNO** y **AURA PLUS**

(1) Levantar la tapa de la descarga usando el eje de mando de columna; (2-3) montar el mando restante, *de manera que el agujero esté hacia el exterior de la bañera, tomando como referencia cuanto leído para los otros mandos*.

DEUTSCH

● (✎ **31**) **AURA UNO** und **AURA PLUS**

(1) Die Abdeckung des Ablaufs anheben, hierfür die Zapfenwelle des Auslassrohrs betätigen; (2-3) den übrig gebliebenen Drehknopf montieren und zwar so, dass *die Bohrung auf die Aussenseite der Wanne zeigt*, was für die anderen Drehknöpfe beschrieben wurde, gilt auch hier.

РУССКИЙ

● (✎ **31**) **AURA UNO** и **AURA PLUS**

(1) Поднимите крышку слива, вращая вал привода колонны. (2-3) Установите оставшуюся ручку, чтобы *отверстие было повернуто наружу относительно ванны*, выполняя также инструкции, приведенные для других ручек.

FRANÇAIS

■ (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN**, **AURA PLUS, AURA CORNER 140** et **160**

Soulever le couvercle de l'évacuation ("champignon") en agissant sur l'arbre de la commande de la colonne ; (2) monter la manette cylindrique et la visser avec la vis sans tête indiquée (3).

N.B.: *avant de visser la commande de la colonne, vérifier que lors de l'ouverture et fermeture de la manette, l'axe(4) n'interfère avec le bord de la vasque, empêchant ainsi d'ouvrir ou de fermer complètement l'évacuation ; dans ce cas, régler la course du "champignon" en agissant sur l'écrou situé au-dessus et en contrôlant aussi la position de la manette.*

ESPAÑOL

■ (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN**, **AURA PLUS, AURA CORNER 140** y **160**

Levantar el tapón del desagüe (retráctil) actuando sobre el árbol del control de la columna; (2) montar el mando cilíndrico y enroscarlo con el tornillo sin cabeza indicado (3).

Nota: *antes de enroscar el control de la columna, comprobar que, al abrir y cerrar el mando, el perno (4) no interfiera con el borde de la bañera, lo que impediría abrir o cerrar completamente el desagüe. En este caso, regular el recorrido del tapón retráctil actuando sobre la tuerca que se encuentra debajo, comprobando también la posición del mando.*

DEUTSCH

■ (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN**, **AURA PLUS, AURA CORNER 140** und **160**

Den Deckel des Ablaufs ("Stöpsel") hochheben, hierfür den Drehstift des Auslassrohrs betätigen; (2) die Zylindermuffe montieren und mit der gezeigten Madenschraube (3) festschrauben.

N.B.: *bevor das Auslassrohr festgeschraubt wird, prüfen, ob beim Öffnen und Schließen des Drehknopfs, der Zapfen (4) nicht den Wannenrand berührt und damit das vollständige Öffnen und Schließen des Ablaufs verhindert; ist das der Fall, den Hub des "Stöpsels" durch Betätigen der darunter befindlichen Mutter einstellen und auch die Stellung des Drehknopfs überprüfen.*

РУССКИЙ

■ (✎ **32**) **AURA UNO DESIGN, AURA PLUS, AURA CORNER 140** и **160**

Поднять крышку слива ("собачку") путём воздействия на вал управления колонны; (2) монтировать цилиндрическую ручку и завинтить её при помощи указанного винта без головки (3).

ПРИМЕЧАНИЕ: перед завинчиванием органа управления колонны, *проверить, что при открытии и закрытии ручки, ось (4) не мешает борту ванной, препятствуя таким образом полному открытию или закрытию слива; в таком случае отрегулировать ход "собачки" путём воздействия на нижнюю гайку, также проверяя положение ручки.*

FRANÇAIS

■ (✎ **33**) **AURA UNO, AURA CORNER 140** et **160**

(se référer aux schémas de disposition de la robinetterie, (✎ **a-f, pos. 6**).

Effectuer aussi le montage de la manette-déviateur.

N.B.: *le déviateur permet de répartir le flux d'eau entre les jets rotatifs du dossier et les autres bouches d'hydromassage.*

ESPAÑOL

■ (✎ **33**) **AURA UNO, AURA CORNER 140** y **160**

(tomar como referencia los esquemas de disposición de la grifería, ✎ **a-f, pos. 6**)

Efectuar también el montaje del mando-desviador.

Nota: *el desviador permite repartir el flujo de agua entre los jets giratorios del respaldo y las demás boquillas de hidromasaje.*

DEUTSCH

● (✎ **33**) **AURA UNO, AURA CORNER 140** und **160**

(Siehe Installationspläne der Armaturen ✎ **a-f, pos. 6**)

Ebenfalls die Montage des Drehknopf-Umleiters durchführen.

NB: *der Umleiter ermöglicht die Teilung des Wasserflusses zwischen den kreisenden Wasseraustritten auf der Rückseite und den übrigen Hydromassagedüsen.*

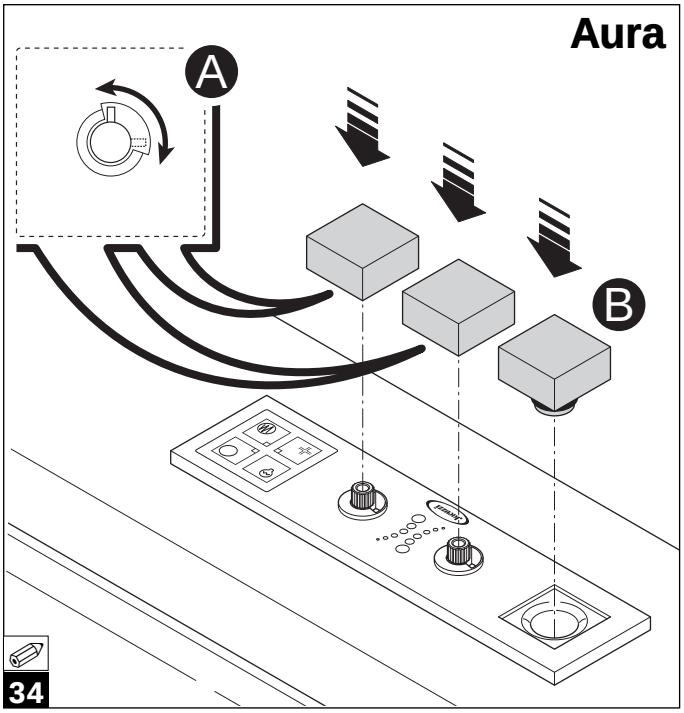
РУССКИЙ

● (✎ **33) AURA UNO, AURA CORNER 140** и **160**

(Смотрите схемы расположения кранов, ✎ **a-f, поз. 6**)

Также выполнить установку ручки-распределителя.

ПРИМ.: *распределитель позволяет рассредоточивать поток воды между вращающимися форсунками спинки и другими гидромассажными форсунками.*



ITALIANO

■ (✎ **34**) **MODELLI CON IDROMASSAGGIO**

(**A**) Inserire le manopole sui perni dei regolatori-aria fino a fine corsa, facendo in modo che le alette siano posizionate all'interno della sede ricavata nella mascherina.

NB: *l'innesto della manopola ha una posizione obbligata rispetto al perno del regolatore: non rispettando l'accoppiamento e forzando la manopola si può rompere il perno.*

■ Inserire il tappo (**B**) nel foro indicato, in cui, a fine installazione, andrà versato il liquido sanitizzante (fornito).

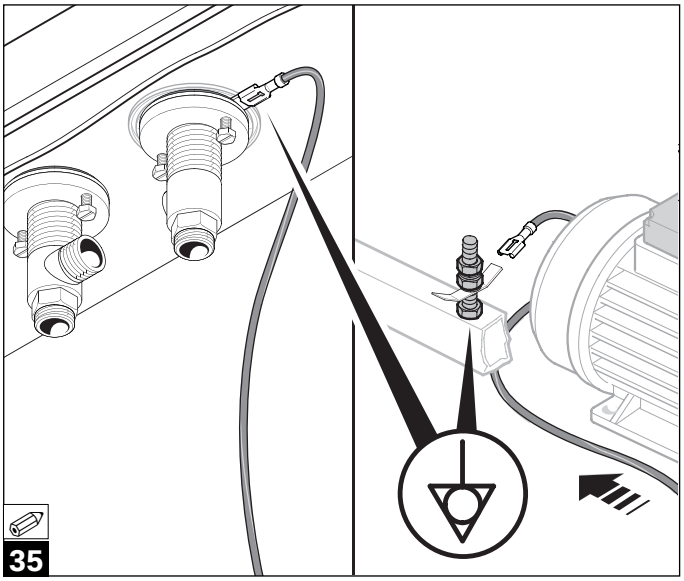
ENGLISH

● (✎ **34**) **MODELS WITH HYDROMASSAGE**

(**A**) *Push the knobs onto the air-adjustor pins as far as they will go, so that the wing nuts are positioned inside the recessed place on the template.*

N.B. *The knob insertion has a particular position in relation to the air-adjustor pin: if they are coupled incorrectly and the knob is forced, the pin may break.*

● Insert the cap (**B**) into the hole, as shown, into which the liquid disinfectant (supplied) will be poured after installation.



ITALIANO

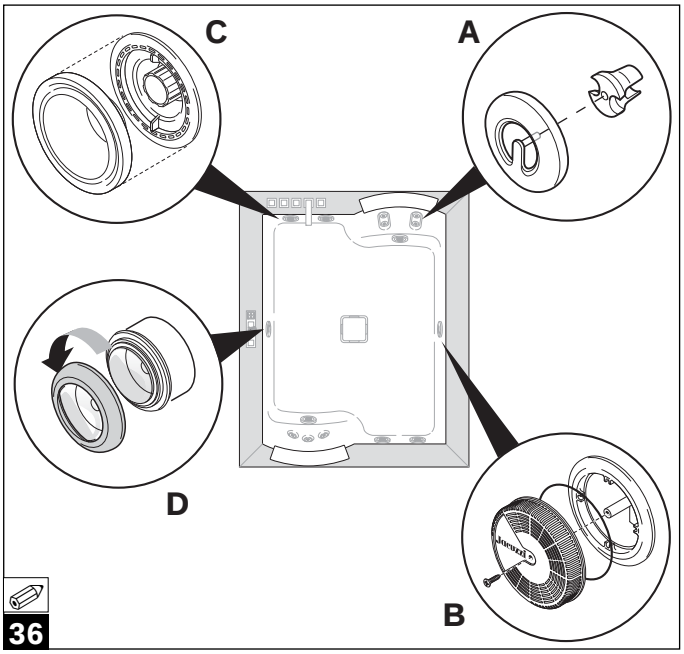
■ (✎ **35**) **TUTTI I MODELLI**

Collegare il cavo proveniente dal morsetto equipotenziale (nei modelli con idromassaggio posto vicino alla pompa) ad uno dei faston situati sui rubinetti.

ENGLISH

● (✎ **35**) **ALL MODELS**

Connect the cable from the equipotential terminal (in models with hydromassage, located near the pump) to one of the fastons located on the taps.



ITALIANO

■ (✎ **36**) **MODELLI CON IDROMASSAGGIO**

Montare i getti rotanti (A) , i coperchi delle bochette di aspirazione (B), quelli delle bocchette idromassaggio (C) e il coperchio del faro (D), come indicato.

ENGLISH

● (✎ **36**) **MODELS WITH HYDROMASSAGE**

Install the rotating jets (A), the covers of the aspiration nozzles (B), the covers of the hydromassage nozzles (C) and the spotlight cover (D), as shown.

FRANÇAIS

■ (✎ **34**) **MODÈLES AVEC HYDROMASSAGE**

(**A**) Mettre en place les manettes sur les axes des régulateurs d'air jusqu'en fin de course, de telle sorte que les ailettes soient positionnées à l'intérieur du logement présent sur la cache.

NB: *la manette ne peut être placée que dans une unique position sur l'axe du régulateur: dans le cas où l'accouplement ne serait pas respecté et en forçant sur la manette l'axe risque de se rompre.*

■ Introduire le bouchon (**B**) dans l'ouverture indiquée, dans laquelle, une fois l'installation terminée, devra être versé le liquide de désinfection (fourni).

DEUTSCH

● (✎ **34**) **MODELLE MIT HYDROMASSAGE**

(**A**) *Die Drehknöpfe auf den Zapfen der Luftregler bis zum Anschlag einfügen, und zwar so, dass sich die Lamellen innerhalb der in der Abdeckmaske eingearbeiteten Nut befinden.*

Anm.: *Beim Einfügen des Drehknopfs auf dem Zapfen des Reglers ist unbedingt die vorgegebene Position zu beachten, anderenfalls kann der Zapfen beschädigt werden.*

● Die Verschlussschraube (**B**) in die in der Abbildung dargestellte Öffnung einschrauben, durch die nach der Installation das (mitgelieferte) Desinfektionsmittel einzuschütten ist.

ESPAÑOL

■ (✎ **34**) **MODELOS CON HIDROMASAJE**

(**A**) Introducir los mandos en los pernos de los reguladores-aire hasta el tope, procurando que las aletas queden puestas dentro del alojamiento previsto en el panel.

Nota: *el endentado del mando tiene una posición obligatoria con respecto al perno del regulador: si no se respeta el acoplamiento, al forzar el mando se puede romper el perno.*

■ Poner el tapón (**B**) en el agujero indicado y en el cual, finalizada la instalación, se va a verter el líquido desinfectante (proporcionado).

РУССКИЙ

●(✎ **34**) **МОДЕЛИ С ГИДРОМАССАЖЕМ**

(**A**) *Наденьте ручки на штифты регуляторов воздуха, до упора, чтобы лепестки располагались внутри выреза в накладке.*

ПРИМ.: *установка ручки имеет обязательное положение по отношению к оси регулятора: при несоблюдении положения и прикладывая к ручке чрезмерное усилие, можно сломать ось.*

● Вставьте пробку (**B**) в указанное отверстие, в которое после установки будет залита жидкость для санитарной обработки (поставляется).

FRANÇAIS

■ (✎ **35**) **TOUS LES MODÈLES**

Raccorder le câble provenant du bornier équipotentiel (sur les modèles avec hydromassage, situé près de la pompe) à un des faston situés sur les robinets.

ESPAÑOL

■ (✎ **35**) **TODOS LOS MODELOS**

Conectar el cable procedente del borne equipotencial (en los modelos con hidromasaje, situado cerca de la bomba) a uno de los Faston situados en los grifos.

DEUTSCH

● (✎ **35**) **ALLE MODELLE**

Das von der Erdungsklemme kommende Kabel (bei den Modellen mit Hydromassage nahe der Pumpe untergebracht) an einen sich auf den Hähnen befindlichen Faston-Verbinder anschließen.

РУССКИЙ

● (✎ **35**) **ВСЕ МОДЕЛИ**

Подсоединить кабель, выходящий из эквипотенциального зажима (в моделях с гидромассажем расположен рядом с насосом), к одному из фастонов, расположенных на кранах.

FRANÇAIS

■ (✎ **36**) **MODÈLES AVEC HYDROMASSAGE**

Monter les jets rotatifs (A), les couvercles des bouches d'aspiration (B), ceux des bouches d'hydromassage (C) et le couvercle du phare (D) comme indiqué.

ESPAÑOL

■ (✎ **36**) **MODELOS CON HIDROMASAJE**

Montar los jets giratorios (A), las tapas de las boquillas de aspiración (B), las de las boquillas de hidromasaje (C) y la tapa del foco (D) como se indica.

DEUTSCH

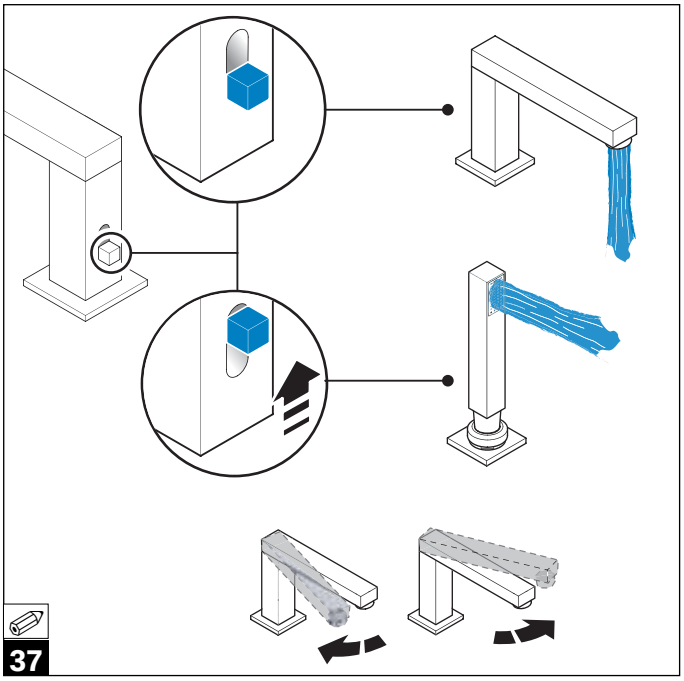
● (✎ **36**) **MODELLE MIT HYDROMASSAGE**

Die kreisenden Düsen (A) wie angegeben montieren, ebenso die Abdeckungen der Ansaugdüsen (B), der Hydromassagedüsen (C) und den Deckel des Strahlers (D).

РУССКИЙ

● (✎ **36**) **МОДЕЛИ С ГИДРОМАССАЖЕМ**

Установите вращающиеся форсунки (A), крышки водозаборных отверстий (B), крышки гидромассажных форсунок (C) и крышку светильника (D), как показано на рисунке.



ITALIANO

(✎ **37**) **Uso del pomello deviatore**

Spostando verso l'alto il pomello posto dietro la bocca di erogazione, l'acqua viene deviata alla doccetta.

NB: *chiudendo i rubinetti, il pomello torna automaticamente nella posizione di "erogazione in vasca".*

NB: *la bocca d'erogazione può essere ruotata nelle due direzioni, come indicato.*

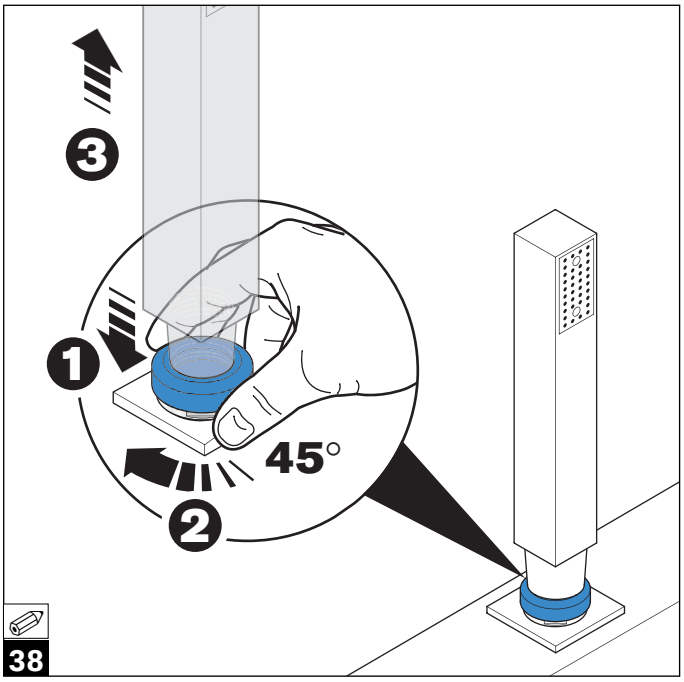
ENGLISH

(✎ **37**) **Using the diverter knob**

When you raise the knob behind the water outlet, the water is deviated to the shower head.

N.B. *If you turn off the taps, the knob will automatically return to the "tub filling" position.*

N.B. *the water outlet can be turned either way, as shown.*



ITALIANO

(✎ **38**) **Uso della doccetta**

Per togliere la doccetta dal suo supporto, premere la ghiera verso il basso (1) *e ruotarla di circa 45°* (2).

A fine utilizzo, riposizionare la doccetta, premere la ghiera e ruotarla di circa 45°.

ENGLISH

(✎ **38**) **Using the showerhead**

To remove the showerhead from its support, press the gasket downwards (**1**) *and turn it about 45°* (**2**)*: the gasket will stay open, allowing the flexible hose to run freely.*

After use, replace the showerhead, press the gasket and turn it about 45°: the gasket will close over the flexible hose.

FRANÇAIS

(✎ **37**) **Utilisation du pommeau déviateur**

En déplaçant vers le haut le pommeau situé derrière le bec déverseur, l'eau est déviée vers la douchette.

NB: *en fermant les robinets, le pommeau se replace automatiquement sur la position de "remplissage baignoire".*

NB: *le bec déverseur peut être tourné dans les deux directions, comme indiqué.*

ESPAÑOL

(✎ **37**) **Uso del mando desviador**

Desplazando hacia arriba del mando situado detrás de la boca de suministro, el agua se desvía hacia la ducha.

Nota: *cerrando los grifos, el mando vuelve automáticamente a la posición de "erogación en la bañera".*

Nota: *la boca de suministro se puede girar en ambas direcciones, como se indica.*

DEUTSCH

(✎ **37**) **Gebrauch des Wählschalters**

Den sich hinter dem Einlaufhahn befindlichen Knopf nach oben ziehen. Das Wasser wird zur Handbrause umgeleitet.

HINWEIS: *Beim Zudrehen der Hähne kehrt der Knopf automatisch in die Position "Wanneneinlauf" zurück.*

HINWEIS: *der Einlaufhahn kann wie gezeigt in zwei Richtungen gedreht werden.*

РУССКИЙ

(✎ **37**) **Пользование распределительной ручкой**

Перемещая вверх ручку, расположенную с задней стороны подающего патрубка, вода направляется в ручной душ.

ПРИМ.: *закрывая краны, ручка автоматически возвращается в положение наполнения ванны.*

ПРИМ.: *подающий патрубок может поворачиваться в двух направлениях, в соответствии с указаниями.*

FRANÇAIS

(✎ **38**) **Utilisation de la douchette**

Pour retirer la douchette de son support, faire pression sur la bague vers le bas (**1**) *et la faire pivoter d'environ 45°* (**2**)*: la garniture reste ouverte permettant ainsi le coulissement du flexible. Après utilisation, remettre en place la douchette en appuyant sur la bague et en la faisant pivoter d'environ 45° de telle sorte que la garniture se referme sur le flexible.*

ESPAÑOL

(✎ **38**) **Uso de la ducha**

Para quitar la ducha de su soporte, apretar la tuerca anular hacia abajo (**1**) *y girarla aproximadamente 45°* (**2**)*: la junta queda abierta permitiendo el deslizamiento libre del flexible. Al final del uso, poner de nuevo en su sitio la ducha, apretar la tuerca anular y girarla aproximadamente 45°: la junta se cierra sobre el flexible.*

DEUTSCH

(✎ **38**) **Gebrauch der Handbrause**

Die Handbrause durch Drücken der Ringmutter nach unten (**1**) *aus der Halterung nehmen und um ca. 45° drehen* (**2**)*: die Dichtung bleibt geöffnet und ermöglicht somit ein ungehindertes Bewegen des Schlauchs. Die Handbrause nach dem Gebrauch wieder in die Halterung einfügen, auf die Ringmutter drücken und diese um ca. 45° drehen: die Dichtung umschließt nun wieder den Schlauch.*

РУССКИЙ

(✎ **38**) **Пользование душем**

Чтобы вынуть душ из гнезда нажмите кольцо вниз (**1**) *и поверните его приблизительно на 45°* (**2**)*: Уплотнение откроется, обеспечивая свободное скольжение гибкого шланга. В конце использования установите душ на место, нажмите кольцо и поверните его приблизительно на 45°. Уплотнение закроется на гибком шланге.*

JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

Direzione e Coordinamento
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

S.S. Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone (PN) ITALIA
Tel + 39 0434 859111• Fax + 39 0434 85278
www.jacuzzi.eu
info@jacuzzi.it

Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate
Bradford, west Yorkshire BD4 6SE
Tel 01274 475179 • Fax 01274 654762
www.jacuzzi.co.uk
sales@jacuzziuk.com

Jacuzzi Whirlpool GmbH

A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)
Humboldtstr. 30/32
70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel 0049 (0)711 933247-20 • 0049 (0)711 933247-40 • Fax 0049 (0)711 933247-50
www.jacuzzi.de
info-de@jacuzzi.it

Jacuzzi France s.a.s.

ZA Le Vert Galant 23 Av. de L'Eguillette
BP 70673 Saint Ouen L'Aumône
95004 Cergy Pontoise (FRANCE)
Tél: +33 (0)1 34 40 12 60 • Fax: +33 (0)1 34 40 09 49
info@jacuzzifrance.com

Jacuzzi Bathroom España, SL

Sociedad unipersonal
A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)

C/Ausias Marc, 157-159
Graner, local 2
08013 Barcelona (ESPAÑA)
Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032
www.jacuzzi.eu
spagna@jacuzzi.it

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y caracteristicas indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

220104355

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved •SEPTEMBER 2009

take care and live
RECYCLE !